具許多心腹安置於顯要 具許多心腹安置於顯素 不有再度公開露面。 不有再度公開露面。 不在其短暫之當政期 不之蘇聯,並將與美國 不之蘇聯,並將與美國 不之蘇聯,並將與美國

亦由烏氏處理大學



在黎巴嫩 利亞或被迫作出反應。 有一人屬於貧窮。 不過這種情况已較前改善。 一九六九年的百分之四十一 一九六九年的百分之四十一 一九六九年的百分之四十一 一九六九年的百分之四十一 一九六九年的百分之四十一 一九六九年的百分之四十一 一九六九年的百分之四十一 一九六九年的百分之四十一 度較微,從一九六九年的百度較微,從一九六九年的百分之五十七點七。
聯邦政府的貧窮綫界限
十五百三十八元。夫婦的標準
八元至一萬二千五百八十三元 台昨 九八二年的百分之

與之實經 新預算案着重經濟 繼續壓抑通脹及提高生產力

要經濟問 (本 報訊)據多倫多環球郵報的一篇分析報導謂,儘管失業報的一篇分析報導謂,儘管失業程度上將是爲商業界而設計的。 程度上將是爲商業界而設計的。 程度上將是爲商業界而設計的。

樓上三睡房,兩厠,大厨房 土庫完成,兩睡房,厨厕齊 獨立門戶,交通便,近學校

電話: 437.8239(晚上)

253 • 5696

逢週末,日,開放。

下午二時至四時。

哲局夫十 ,每顆可夷平一個足球 與魯特東部時被擊斃, 有數十六寸口徑大炮產。 與四十六寸口徑大炮產。 與四十六寸口徑大炮產。 與四十六寸口徑大炮產。 與四十六寸口徑大炮產。 與四十六寸口徑大炮產。 與四十六寸口徑大炮產。 與四十六寸口徑大炮產。

場面積之地區。 場面積之地區。 前晚又有報告謂,知亞在黎巴嫩所有駐和亞上國家電台在廣播中詢問:「倘叙斯亞之國家電台一個級 立擊叙台亡。十其駐,

, , 人, , 每而票由由 成乘價一星 八毫五仙,不 。 , 三 區 通 所 馬 通 通 月 式百百分分 準之之之,

**香** 掐 法牌

柯

萬事勝意

柯萬民弟 (MELVIN ORR) 母親

重病,已往美國延醫,急欲見你

即電露茜,露枝,露蕭聯絡,盼

温哥華緬街4534號(近29街)

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4 面話:253-3944 254-6616

內

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠

世席蘇,安聯

斃動

弟被美軍

隊在現 任 犯

。叙利

之回教司

叛軍 續統

支薩

黎德

蘭,中,都夫

奇使國頗穿隊

,波述社電國六夫宣斯 二夫公塔台家十經休科 月於報斯、電九已,電

九長,社及視歲。逝主一

中國隊與中國台灣隊

利統幕,十四十二夫薩拉斯氏

先進場者

254-5661

The Chinese Times

一除救團"

一九八四年一月十三日開獎號碼

• 請覆否正式彩單本報恕不負責



海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada) 612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. V6A 2V3 CANADA. TEL. 682-7373

> Tel: 682-7373 RRSP

本銀行進一步加强對客戶服務,特 代售"皇冠人壽保險公司"(CROWN LIFE INSURANCE CO.)退休儲蓄計劃 (RRSP),詳情如下:

利率 (A) 日息儲蓄 8.25%

(B) 三年定期 10.33% (C) 五年定期 11.11%

購買此計劃 旣未雨綢繆 又節省稅款 一舉而兩得

### 九龍市場門市

華埠總行:由八四年一月開始逢星期日延長營業

時間上午九時半至下午五時半特此敬告各界僑胞

案。大下業郵

opposante de la compansión de la compans

溫哥華片打東街242-4號 · 242-244 E. Pender St., Van., B. C. Tel: 683-6858, 683-6859

列治文分店地址:甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall 11700 Cambie Road, Richmond B. C.

YUEN FONG COMPANY

5587KNIGHT ST. 乃術 失 10 告 Melvin Orr

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7 溫哥華華埠片打東街二三六號‧電話:669-5840

送急東魚成<sup>6</sup> 多買多送

恭喜發財

凡購滿十元以上雜貨 舉行農曆年酬賓大減價 學行農曆年酬賓大減價

萬事如 意財

聲錄影公司

337 Gore Avenue Vancouver, B.C. V6A 2Z3 (604) 669-9059 682-5725 739 Columbia Street **New Westminster V3L 4X7** 525-6911







TV FJC 423W \$375.00 RCA VK250 6條帶\$53.99

●看完本報●即請訂閱● 685-8941 685-8812



零售每份三毫



屋背面, 最新圖案 保養最好,(20年)



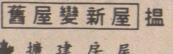
HEAT MIRROR® WINDOWS KK 廿一世紀反熱窗門. 代申請電力公司750元貸款

**FASCIA - GUTTERS -**容量多水澗,省錢美觀, 20年保養.



四十年保養

Esso esclad vinyl siding.



擴建房屋 内外翻新

承建一 高尚屋宇

請直接同蔡先生接洽

**AUTHORIZED ESCLAD VINYL SIDING DEALER** AND OTHER FINE BUILDING PRODUCTS.

FINANCING AVAILABLE Western Home Consultants A Division of Westerior Industries Ltd 1604 - 4266 Grange St. Burnaby, B.C. V5H 1P1 438-5953



(即前本拿比政府中學) 特大校舎及科學實驗室

環境優良。設備完善及交通方便 特設 GRADE 10 速成班 (四個月) 招收十,十壹,十二班及大學壹年學生 台灣及大陸學生可申請英文特別班 歡迎各國學生,轉校學生及家長查詢 有專人協助有關84年壹月,五月及九月 入學手續 TRANSFER CREDIT,轉校 VISA 及學生簽證。

詳情請雷:291-8686 或到本校 250 WILLINGDON, AVE. BURNABY. B.C.

(夾喜士定東街 4400BLOCK)

### OK髮廊

OK HAIR DRESSING

經已隆重開幕 名師爲妳和他 設計最新髮型 新張八折優待

607 E. HASTING ST., VAN. (604) 255-0703





BRAND NEW Approx. 3,500 sq.ft. 6 bed room, 4 baths, spiral stair, 3 fireplaces, skylights, rec room, family room, vaulted cedar ceiling, burglar alarm system, 4 zone hot water heating etc. etc.....on 56' lot. conveniently located on Knight & 31st. Asking \$228,000. MLS



\$92,500 Lot size 35x110 two bed rooms plus family room on main, also two bed room basement. 2741 East Georgia,



KILLARNEY TOP LOCATION split level, 3 bed room, spacious living, sliding door from dinning room to patio. 46'x105' corner lot, 20 yrs. young. 48th & Wales. Asking \$132,000.



\$91,000 Lot 33x123 two bed

\$107,000 6520 Fleming St., Lot 33'x122', Solid two bed room on main with remodelled roomy kitchen. High basement partly

LEGAL TRIPLEX good income property has 3 units (4,3,&1 bed room) total over 3,000 sq.ft living area on approx 50"x133 ft. lot. you can live in one and still has income to pay for your mortgage.
Graveley & Commercial. Asking \$117,000.

GROCERY STORE with lotto 649. good lease available, 2,500 sq.ft. Asking \$27,000.



NEW HOME Tile roof, Hot water heating, am/fm intercom, oak cabinet, dish washer, garburator...all the luxry you wanted in a new home. German contractor, best workmanship. Compare & see the difference. 51st & Nanaimo. Asking \$189,000.

SOLID STARTER close to ALRT station, good rental ALRT station, good rental potential, 2 bed room main plus finished 2 bed room basement. 28th & Nanaimo. Asking \$94,000 APARTMENT UNIT 650 sq.ft. 4 years young with private patio & garden, parking space. well kept. Commercial & Venable. Asking

approx 72'x112' corner lot. 12006, 100A Ave. Surrey. Priced low for quick sale. asking \$40,000. COQUITLAM DUPLEX LOT approx. 67'x120' zoned duplex. priced low for quick sale. asking

FRASER & 47th 33x115, two stores, \$239,000 open to offer. MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building. \$239,000 open to

5 STORES & 27APARTMENTS corner property, Chinatown location, good return. Asking \$1.7M, open to offer. **UPDATED HOTEL 120 rooms** plus 6000 sq.ft. retail space and full basement with commercial potential. good return. Asking



⑥七組栢文,兩年新,全部鋪歐洲地毡,光猛 天花板,有洗碗機,新式浴室,12露台,年 入四萬二千八百,開價四十二萬。

▲本拿比中心66 X 133, 已租出, 5029 MANOR, 開價八萬七千五百。

▲一大睡房栢文,近面开梳,59元保養費,包暖氣,免 费洗衣房 , 開價四萬一千九百五十。

▲三睡房栢文三樓,有天窗,火爐,近LOUGHEED MALL, 室内泳池桑拿等, 七萬三千九。 ▲三樓兩睡房栢文,天窗,洗碗機,干洗衣機,火爐,

近 LOUGHEED MALL 室内泳池桑拿等六萬七千五百

DOGWOOD REALTY Sadru Rhemtulla

BUS:876 - 8841 RES: 594 - 1896

▲雨間干洗衣舖,收入好,地 點好。

▲位 SURREY 埠, 親屋, 七 萬五,屋主接受六萬五千 銀期。請快買,勿失良機。

西 最 五 客 送包

迎

Royal Trust



#### Vantage Realty Ltd. 郭 少 億 Erik Kwok

公司:874.1431 住家:524.6998 Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

也及兩餘地域舊千開千室士料號號號 ,遊問。,多屋九價三,商正RD 亩L 十戲華 · 由百雨場, O U 孖 A 近利 二室麗 學街 十五厨,款SF梳N 萬,兩校兩 五十房上好SF街A 餘兩睡 巴睡 萬呎,下。街街雨R 五至雙共地。·間K 火房 士房 托平 爐屋 千千車五平 。街 , , 兒房 至四房房,



#### 李志雄 Allen Lee

住家: 263-3842。 公司:(英) 437.9700 直接中文傳呼

66700926 留電即獲 △投資移民佳音,有生意及實業盤,地點旺, 生意年入卅五萬,保證移民,歡迎查詢。

▲三年屋,六睡房,地大,近巴士,開價十三萬

▲三睡房樓上,土庫完成可出租,近學校及巴士 十一萬餘可成交。

▲四睡房,近女皇公園,土庫可租出,開價十萬 零五。

▲一睡房栢文,六百餘尺,四萬餘有成交。 ▲單人栢文,三萬五有價講。

▲兩房栢文,千餘尺,近交通,請電查詢。 ▲溫哥華 DEMAN 旺區。四鋪位出賣。



地大保值

週日週末開放 下午一時半至四時半 直至出售 地址: 1645 W KING EDWARD AVE. 正層約2600尺,四睡房,地庫一千九百尺 精緻門口大堂,客廳,飯廳及遊戲室,翻 新厨房,風景幽美,近高尚學府,交通便 # REALTOR **慎三十七萬九千元**。

M.L.S. SHELLEY LEDERMAN 電話: 261-9311 263-4420



UNITED REALTY LTD, 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

\$\$ \$\\$ BUS: 736-3831 CONNIE WU 324-6949 RES: 261-6890 PAGER.687-1985 NO.1300

九夾5新 街一E四萬睡 6 N 百栢 0 6 近組13.組零房9 ,文 千田1屋 5 6 五A號雨 WX B大街,五,0S4投 百RD間 12.1 U栢,月千超8TO資 · L U , 街 2 R 文 開 入 。 過 H · 4 好 EN5,2 R一價一 二日開一機 SD5+RA+++ 千A價4會 六丁十1, ○E5八五 R一萬三 只E5萬縣 D百零百 百 H 九 0 月 售 就 九房 十尺九, 尺臣萬以入 十東及。,二,。6  $, R \equiv N \equiv$ 4 萬西 4 三。千1千 五 41.5 4 • 11. 8 十四。〇六 萬街 5



百萬能質業公司 陽 Kenneth Kwan 焕 買賣樓宇,免費估價。 陰

中文傳呼電話: 667-0687

The Permanent 公司: 438-8161 住宅: 435-7257

◎西區新屋卅餘萬元。 ◎東區新屋十五萬餘。

◎翻新大星二千餘尺,四房,125×120 尺大地,近跑車仔馬場,十一萬元。 ◎五年新商業, 樓上住家兩伙入息一分,

開價卅餘萬。 ◎西區單層商業,廿餘萬,適合自用。 ◎果舖連實業,十餘萬元,有關詳情,請



FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.) ATLAS REALTY LTD.

Direct Pager.735-2124 片打東街 164號 公司: 682-7204 住宅: 291-8165

AA 質7僅快餐3二5兩列乘2萬十本5百雜2商1 鋪5售餐館9十4睡治一5九九拿0;貨4業3 及3二館,1一3房文百1千乘比9開鋪5樓4 物 B萬,二1萬0,4廿東九一,1價及3兩0 常见九好熏乃。緬九6二四。百十 卅二 I 所及3 附 0 , 1 千 批五街 街萬 5 尺十 廿四 5 九組 SD 组 7 ,千,,二十,八二年 0萬相以組 7 五高 SURREY •林 ST. o # +, 物 , 雜写 唐 業

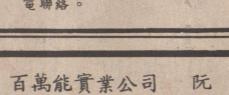


OCEANRIDGE REALTY

胡關誠 JOHN WOO 文華大厦二樓 667 - 0919(留電話)

電話: 873-0507 688-1337

净文R 樓一多元乘商週主完日 七九萬市 十萬租老,物 六厨屋 五, 滿種取商 十層。區 完宅 萬房多 收,E相萬年 五三Y相九新 廿 組餘,街六場 五高 有充有十十六 百住開購土 九,間 成 萬四 萬年・文千屋 〇宅放新庫街 騎業地四九千 ,由, ,新五生 樓主下年萬五 八吉十屋,正 接十完 , 。停新。百 完 價磚舖 尺地一,有層 受四成 車四 四樓位意 成 ,,萬接房三 換萬土 場十 廋 ,三 舖 取七元受浴房 舊九庫



光 FLORIO YUEN CANADA PERMANENT TRUST 成 公司 682-6611 住家 321-9831 4. 3.

萬吹梳卅氣西列對大列值最花新 PORT o , 利餘氛百治菲屋治物大園七石 通埠萬高老文沙,文業之,睡 合旺。雅滙瓜河土十,Q自房QUI 業舗,街菜,庫畝卅QU動大 設,鋪有完平九日林屋 主年 備百三前成地萬草,克 完六千途,,。 自租 做數 完六千途,,。 善座餘,有六 購近面畝 館, ,位尺卅游年 物學單平 客,四五泳新 中校邊地 五有 似全萬萬池三 心及,連 雲酒餘。,睡 • 西壯三 三九 來牌。 面房 超岸麗年



A.E.LEPAGE

**GEORGIANA CHIK** 

Res: (604) 936-0091 會[604]299-1451

出清3萬優栢租上會靚好八三 8 租雅2餘美文出三拔,過萬房370 學比 ,小2。,兩。房街近買元一 近房 一,緬城。廳, 學一廳 40.街市 校廳 ,尺,屋 6 校孖 十星8 萬房 25. 校廳 ,尺,屋 6 六單九兩街 巴, 6 5 棲地九, •浴, 下,萬地 室全 及千 雨好五不 1 樓 商尺 房風有大 9 上 模翻 場, 一景價, 3 樓 下新 廳,講屋 ,環 ,下 可, 六境 近 可樓。很 十各

時候,李良又害怕懸念,因爲給他的 痛苦多! 《常想着,那年輕時初懸的日子。 《常想者,那年輕時初懸的日子。 《常想者,那年輕時初懸的日子。 《常想者,那年輕時初懸的日子。 《常想者,那年輕時初懸的日子。 《常想者,那年輕時初懸的日子。 《常想者,那年輕時初懸的日子。

二五:少年夢最綺麗

終連·懷意·

吃下去吧!」「蘇秋紅道:「師父,師伯,一

「 拾是捨不得的,但你應該有自 一個人到處看看走走,違酒店大得 裡說:「我到後國去看大家玩球, 了,袁少德換了衣服,雪娘送他下 了,袁少德換了衣服,雪娘送他下 一個人到處看看走走,違酒店大得

人病

「好。」梁志建只好點頭。 他先在市鎮上到處逛逛,下午四點後再到 「好。」梁志建只好點頭。 他先在市鎮上到處逛逛,然後上一家酒樓喝 。然後寶張門票進電影院半看數半休息地消 等廳喝咖啡去 等廳喝咖啡去 資店。 「好。」梁志建只好點頭。 他先在市鎮上到處逛逛,然後上一家酒樓喝 所,再到一間 資店。 「於是,兩人一起出門。」 一一成,你來 也和梁志達稍作交談之後,對他的印象似乎 他和梁志達稍作交談之後,對他的印象似乎 一一本來,我們這房子是不打算租給單身男人 的,不過,梁先生看來還是個老實人,如果你 」 一一本來,我們這房子是不打算租給單身男人 一一本來,我們這房子是不打算租給單身男人 一一本來,我們這房子是不打算租給單身男人

九二不過

? 微微一怔,問道:「

蘇秋紅道:「師伯,不如咱

朱三絕體了她一眼,道

臨

危見節

粉。」 答家周笑曰:「你定 粉。」 新早已得出。如果不是 原住阿容,我地應該去 原占曰:「不跟住阿 阿占曰:「不跟住阿 不起神秘。」 李家周曰:「建單嘢越 李家周曰:「我脸亦 等有眉目矣,問題在繼 阿占曰:「極有可能 是洛奇所做,成另一個 是洛奇所做,成另一個 (人一路跟踪,去 (人去。客家周日: 人去。客家周日: 容,我地應該去。周日:「遺僞結

小 師姐容出盡渾身解數, 完飯,出外散步,師姐 完飯,出外散步,師姐 任洛奇輕輕擁住人狀, 花徑。 事故船空搜号①子喝 沙路·文

74

《七三》《紫莎女王說道:「不知 《七四》洛奇說道:「這似乎不道,他們把我們這裡的一些摩摩捉 可能,他們不會不知道,我們的因的,只是寫了補 於盡的了。他們還要佔領一個快要 情形女王道:「我看他們是另有目的「仔镖摩摩之外,還有目的,那末 意形女王道:「我看他們是另有目的「仔镖摩摩之外,還有目的,那末 意思文字,他們不會不知道,我們的加 再是要佔領遭個哈馬星球。一



澳門船票, 擬明年一月加 搏殺成本又加重了。 等!」 劇本後,也把情節講給媽媽聽, 劇本後,也把情節講給媽媽聽, 戲:「我是有所選擇的。看過 體明一壁走路,一壁笑望錦田 四·十濁一 點清

邦な漢大

原言

表面工夫 區議會成立後,頻拆色情

也是望梅止渴。

加重賭本

其實重在色情架步解體。 望梅止渴 屯門輕鐵决定興建。

有 「不會,我向你保證,我不 」 質吧了!」 質吧了!」 「不是說那公司下一部片要 「不是說那公司下一部片要 「不是說那公司下一部片要 你不獨也變獨!」錦田說。 你不獨也變獨!」錦田說。 你你影片武術指導多了,鏡賺 你做影片武術指導多了,鏡賺 你做影片武術指導多了,鏡賺 沃利 ・辛海・ 理 烟之製造、售賣與吸食都並不 完成藥含有過量的水銀,足以影响人的健康, 完成藥含有過量的水銀,足以影响人的健康, 也不准發售,香烟含有害人健康的尼古丁,却全 也不准發售,香烟含有害人健康的尼古丁,却全 也不不禁,亦可謂「異哉」了!

收穫?」 上失望而歸!」繼明嘆氣。 是失望而歸!」繼明廣氣。 一位說:「追問媽媽,她什麼也不 的理由與隱衷,你即使找到他 一位說:「追問媽媽,她什麼也不 一位說:「追問媽媽,她什麼也不 一个不發覺胡伯伯比然結自己 一个不發覺胡伯伯比然結自己 一个不發覺胡伯伯比你媽媽 一个不發覺胡伯伯比你媽媽 





德是買了,勞永興對許玉粹道:「你們婦人 之見戰勝了,現在就要看你們今後如何的同住 不難了。」 許玉粹說道:「你放心,我們已訂下了同住 許玉粹說道:「你放心,我們已訂下了同住 所辦法如何?」 「一句點,好友不離動計數。」 「辦法如何?」 「一句點,好友不離動計數。」 「辦法如何?」

佳,,職。韓祗,



下這不是幻覺,霞女,

質話。」 「我所知道的 「我所知道的」 「我所知道的

謎底

(二)手淫和自廣有什麽分別? (二)手淫和自廣有什麽分別? (二)手淫和自廣的解釋是相同的,亦即 (二)手淫和自廣的解釋是相同的,亦即 是名詞不同而意義相同。亦有人稱爲「自慰」。 (三)手淫欢數過多過 不會想到進行手淫了。男 性並不一定要進行手淫的

自漫局 加斯十一CM,是否正常 通天晚先生:

鼻眼瘤及早發現 財制治療效果性

一、 讀完中三之後,

投考問題簡答

姑娘輕易送眞情·難免斯人會看輕 能保自尊反是美·想通想透不難明

(二)他追求我的消息,是一位少女(曾經跟我男朋友外出的那一位)女(曾經跟我男朋友外出的那一位)本她會不會說謊?
(四)我應否和這位少女絕交?

又不在出夠几

,防,之蘇他她後

他,鼓勵他,認爲我和他很相配。 他是中六畢業生,今年十九歲,相 他是中六畢業生,今年十九歲,相 稅、學歷都比我現在的男朋友好。以 下問題請教通天曉: (一)他如果真的追求我,我應接

欲返實鄉湖南長沙,若乘火車從廣州出發,可以乘搭十六次特火車鄭金女小姐; 鄭金女小姐; 鄭金女小姐; 鄭金女小姐; 鄭金女小姐; 鄭金女小姐; 鄭金女小姐; 鄭金女小姐; 鄭金女小姐; 鄭金女小姐; 「一般可停

### DOGWOOD RLTY 公司電話:876-8841

CLIFF TO DAVID TO 421-3430 325-9506

A 餘架價西餘東,東六東。六庫十幽, ·街八區県區有小萬觀八街完一静地图VI 近十二·牛低型鈴區萬近成街,四日 近十二。牛低型餘區萬近 津息柏。新餘乃標層通乘三 屋。路準五便一睡 , 地睡, 百房 靚,房九四战 屋九,萬十屋 二萬全六七, 房四新千尺土 ,。装五,庫 修。環完







郭公漢大

住家: 327-7004 公司: 736-3831 ▲東區兩房新裝修 28 X 100 地有車房 七萬五· ▲東區近緬街兩房25×117地,五萬九千九 ▲東區近蘭菲向南靚屋土庫完成,八萬九。 ▲乃街夾41.街潔淨屋兩房加土庫兩房, 43X118地

五萬餘銀期可接充。 ▲新型印度超級市場全年生意額百餘高 連二年新五組栢文實業一百萬另點貨 ▲東西區及唐人街雜貨舖多間急賣,價 錢不一,歡迎來電查詢。

▲東區五年新兩房壹廳栢文四萬七千五。 ▲東區三月新七房大屋大地十六萬九千。 ▲ FRASERVIEW 三房靚屋加全新装修土庫

兩房地大有景,十二萬九千。



公司:985-9544 停吁機:667-3255



請意出業代本 速出B展表人 覧公将 ,司在 本房C • 屆往三 時香月 在港 。麗多日 投若晶與至 資閣酒北四 店美.日



百萬能實業公司

煜 Canada Permanent Trust 住家: 420-4665 本拿比親屋三睡房,有 公司: 438-8161 游泳池,價十三萬餘





意廳域備餐酒。一或交素

約另多齊,吧流 工通里

五38.利全60.,大廠方區

百個夾價個座酒,便有

餘宴42廿停位樓 開,三

價座,萬位百千 卅適地

萬,個。批經,萬建共

長營有

,唐舜

設西池

八位70.餘,,尺

九車四八價最塊

三宜,

千貨畝

級O六MO

場下位及

,建,六

廿祭四十

九五十一

, 尺萬角

亦宜。商

可作

出酒

DAVID TAM 譚清華



。主地歷手合區館 退點史,送,急休與悠三餐四島 廉旺久萬堂十貫 售,雲九吃座 ,可吞開,位 開兼店價人, 價營, 。事全

三茶百 問新

千土睡面特便新梗東開觀西屋街西間可買一固 45 西 一八欲, 骨餐·庫房積級, 屋木區, 街脱適林公完, 加北, 價屋區, 卅區開改或連觀尺區 十开買閒,屋员▲代理各大保險公 三屋均,梗地巴 萬或可共木段 完園,尺 近庭, 間成西土元 域電圓,,人庫廿 多視形 40.15.建完九 利房樓尺萬築成年 街,梯地九,交兩 23.紅,段千交通睡 萬瓦六, 元通方房 九頂大總起方便,



急讓

價雲

出埠

讓緬

,街

連街

貨角

萬鋪

餘廉

餘新

~屋多

入息屋月入一千餘元

本拿比共雨間屋連半英

畝地,開價十二萬四千

永業實業有限公司

新屋東北本拿比一千六百尺

十五萬九千五百元

DEAR LAKE 豪華大屋

廿九萬五千。

ROYSON REATY LTD. 公司:879-5175

四每座

千日位

• 生餐

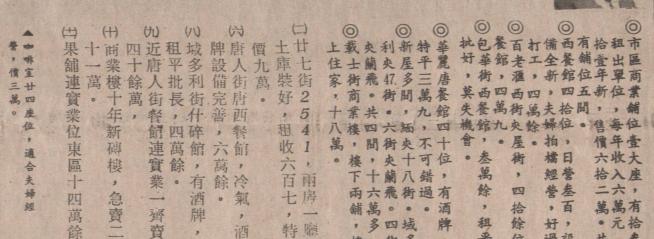
梁紹禧 ROY LEUNG 住家: 324-4752 傳呼機:687-1985 #0068

六年新北本拿比

十四萬餘

通粤,國,客語。 街萬可以上九世萬商 HORS 萬工工以 組組三五業 果,街炸番 西。RS 萬上價 舗五一魚餐 餐叫日,大卅西二四組。舖 日萬流舖四 館價大取餐 管年十, 做九装四十 千。修十位 十三廳廿。十兩卅萬百 四位, 位萬一餘一餘間九五萬 十,四 ,五〇萬六萬,萬。元 位五萬 取 連 急。六。五。生。 ,萬五 可九千







DASON REALTY LTD.

4510 VICTORIA DRIVE VAN. B.C. (域多利夾頃士威)

公司:879-6331 或 687-7711 住家:733-4736 PAGER 410(24小時)

代理買賣一切地產物業,免費估價。



樓。街多

過設 共,叁

20

420-4962

AAA 萬三十八新十近九2東大房建廿地廳西 雨理電物千百大萬士做西二西機唐八八賣位五咖用日面位難五座全位雨 廿東年東萬四市九西開心十舖商位十個十位十開個三 出士意八及代市。位三生。生,賣。五座大價意廿五尺中四,九一購十及價六八組百石一 栢七車樓六樓曾千樓磚九,九每磚 文萬場,十上水品。上樓萬兩萬年樓及 年位街六,六百,心十第十新物多 一組千栢九屎組 全完保區 ,萬視 批,上萬60萬,包,五一。,中年物百石,文十大相 及九,十五四、 出庫,屋, 價寫, 。組。實, 栢 每,十内保 部成養 開生物。停設, 大九, 三兩 完 約每海九座九長括超萬次日現心西業六屎價,萬廈文 一字保 相 收六文 兩千每個萬組工 月地七特養 街千專 日九。 車備每 百廳 成 個。年鋪九栢呂百樓養 十大五一。,八 ,日餐。位千批有級五出做代,餐 饱千好 做千唱 六3萬設一 場及年 R , , 廿及, 舖 收位千文ALM ,良位 入購。及O九每好 萬廈十流 年十 及萬相 ,。約鮮市千賣二化最館 在多五 租花 新生館 百 3 九計流 ,用生 , 厨 八三包 。,一風 收九 四文 , 肉場。, 千新近生 型意生 日 内尺房 , X f , , 十房 租 生具意 萬房括 年萬景 十萬 六物 五肾萬年, 個 千及 新部生 機,用餐意 用大意 價1。地三 收 做 意,約 。住有 收九,九。 廿 萬中 個一。收十 式門意 會十具館, 具約出 及六一

WINDSOR JANGZE 翼

住家: 324 - 3337



AMY LAU

住家:

299 - 5264



華語職員精通 台山·客語·國語 中山。廣州等方言

住家: 327.5636 直接傳話機可有中文 667.0313

代理買賣地產物業免費估價





代理買賣地產物業。免費估價

▲佐治東街近BOUNDARY 卅九年蹇。新装修。有 叁房及土庫,八萬餘。 ▲花果舖急讓,西區旺街。澗大乾淨,入息好,

四萬餘。 ▲華埠金鑛,新裝修唐山雜貨鋪,地旺,入息高 前途無限,拾五萬另點貨。

▲中型果舗廉讓,近快速車站。渦大有停車位, 租約好,入息穩定,三萬餘。

▲素里新區復式三睡房新屋,大陽台,車

房,開價九萬四千五

▲賺錢洗衣店,利錢深,有長期定單區旺兼有 停車位,五萬餘。

▲北本拿比,三睡房,土庫完成兩房一廳, 交通方便,標準地,十一萬二。

▲FRASER近五街七年新,一睡房栢文 光程,新地毡,有露台及電梯,四萬六千 九。

▲高骨林餐館。八十二座位,有酒牌,急賣,減至九萬餘.。 ▲緬夾八街補鞋舖,適合半退休人士,只售九千餘。

▲唐人街935 協利街,兩房城市屋。有地,開價八萬餘。 ▲1895 東二街,油站及修理車房,地大售廿五萬。

▲BC埠仔餐館及住屋二畝八地急賣16.萬餘· ▲唐人街12組小栢文入息好,24萬餘。

▲京士威及魯拔十年新六房吉屋,十四萬餘。 ▲6879 Quebec交通便,修裝一等,十一萬餘·

以上請問JOHN SHUM·



電話:872-0321

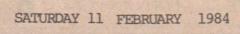
▲ HANEY金城餐館急賣,好地頭,生意

佳,有酒牌,九萬餘。 ▲2315緬街商業樓,交通方便,開價十

六萬餘,請囘價。 ▲ 6131 緬街 孖屋地上下完成 開價12 萬餘 ▲ 1955 HARO花園大廈,七十一組收入

好,價六百五十萬,請囘價。 ▲ 473東六街及 2131 ST·SEORGE海,

栢文地,三房兩廳,開價每間十一萬餘





林文和 MICHAEL LIM 736-3831 (24 HOURS) 住家電話:738-5797 UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VANCOUVER

◎ 地產物業,免費估價◎ 十萬四千九:東區三睡房實淨觀屋,33.尺地, 29.年新,土庫完成,直線唐人街歡迎約看還價 ◎六年新三睡房近緬街,40. X 156尺地,一千四 百五十尺面積,白石壁爐,土庫,開價15.萬九 ○西區20.組栢文樓,17.年新,保養一流,年收十

萬三千元,開價只\$935.000 ◎中型超級市場生意,日做三千元,六千呎, 停車場,有長批約,\$115.000 請電詢詳情 ◎百老滙街旺區士多生意,日做一千五百元, 十二停車場,開價 \$89.000 機不可失。 新屋!新屋!本公司有數間新屋供應,請電



\$ 105 . 000

UNITED REALTY LANA HO 住宅: 874-0765 公司: 437-9431

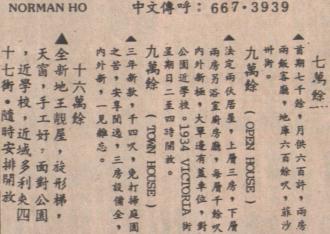
7555 KILREA CRESCENT, BBY 新區60.X 120地,建 祭一流。\$179 ⋅ 000

1553 E.14 th AVE. 近乃街三睡房三層 雲東三房土庫完成 全翻新, 孖屋區。 十二萬。



Royal Trust THE SIGN THAT SELLS 住宅: 321.9809

中文傳呼: 667.3939





百萬能實業公司 CANADA PERMANENT TRUST CO. 6740 - 3RD. RICHMOND B. C. 公司: 273-3161 住家: 274-2274 亞B) B.A.



。,三屋區 近有房。近 来十房百日 查萬有二, 二巴2

九房上新東

詢三雙尺全

P.



KAM LAI 住宅: 321-1786

0 新 D 埠全近八長座唐 只睡京六乃房乃 ,唐仔,P萬批位人生賣房士年街大街歡 只餐A只N九, 街意九, 威新夾屋夾迎九館B七臣千設有著意萬土夾。廿, 45. 萬,B萬西元備酒名 三庫乃 九50.街換 餘有○餘餐。齊牌西 ,地千星 千租街 元出平 全,餐 ,租店 只金, 百屋 售平百 房完三 五, ,兩 ,成睡



馬尚才 NORTHRIDGE REALTY JOHN MA R.I.(B.C.)

> 公司電話: 321 2912 住家電話: 255 2116

一兩一詳土三六土門雙全 情地睡單七情庫二萬庫車層新 請一房位四請士二四完房玻屋 雷幅亞全六電德五千成,稿, 詢,柏租號詢固號九兩意,四 。可文出柏。靚柏,睡式圓五 代, 架 屋架請房階模六 客五開街 ,街還單磚梯八 開,價位,,甘 與萬價, 建餘十丹 價兩。,高天平 新·萬屋 八睡 開級窗梳 價厨,衡 元地 萬房 十櫃雙, 餘全



253-0806 ANDYIP

馬不停蹄 為你服務

有主庫, 第169-000 第169-000 第169-000 第169-000 模行餐栢栢組。 一兼室文文有 流修連街收文 租理實角入收 2 0 庫公 最山價 客連業地19入 5 三團 ,物收六萬約 辣睡, 靚業入年六四 上房樓 批出好新千萬 000 下有上 0 售 0 0 0 完 廚約 0八千 UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VAN. V6H 2M6 PHONE: 736-3831



GARY YEE 余春池 736-3831 (24 HOURS) 住家電話: 327-3226

千學室四新

UNITED REALTY LTD. ▲可二學将二首一R本大八字高 收尺院會埠期流 S拿减尺,骨 租,雨發市五年及比價,有林 便業年8 百現街展中十入京四,高天二 分有位為心萬廿士十試尚窗年 還主新7 價急,0 之業,商商可萬威二遷住,新 。賣壹7 十主地業業成,大組治宅四, ,答六區樓交價街柘壹區十現 減應十,,。一,文為,五代 六大 [ 價租六距目 百無,五屋乘式 萬相 D 廿回乘德前 五空近°主一復 七文8一兩一忌為 急百層 十缺S



DOGWOOD REALTY LTD. 多活實業公司 肇 住宅: 879·1845 祥 公司: 876.8841(24以時)

直接中文傳呼 667-3926 留電即覆 代理買賣地產物業 免费估價

A 完R好。域七大上上東庫緬新 。近樓 成 K屋 多房有面乘區完衡屋 兩街地 利堅 價積,皇成夾急 定房 睡夾3 夾固 八開 房 13.3 街價 單衡X 士屋 尺5祭 , + 元樓1 樓六 , X 商 • 上 3 價三2 價1自 上萬 九房位 價一 廿2建 房千 萬,C 八千 ,五 餘土」 萬四 萬厨 九樓料 餘厠 ·庫A 九百



DWIGHT CHAN, B.Sc. 陳榮炘 437-5571 2768 Kingsway,

埠交兩CI業館LI有好乃廉通層B主,房餐 年日讓地市 新門八石中 尚亲凋食,使力生衰, \*\* ,中 五連牌館開上磨意修一 \*\* 開心 資街 •住,,價寫埠,堂百出價商 或物 家建可廿字一開皇五讓 自業 六業 屋築兼九樓百價,十 用,業 , 装誉萬有四五設位。 餘字 業修中九入十十備, 萬樓 主好餐。息位六完間 主單 ,餐萬善格 廉邊 離,,



STEPHEN CHEN: B.S. 住家電話

325-6075 DOGWOOD REALTY LTD.

876 - 8841 住本土雲庫緬四價香價地九 宅拿庫東新街點十模八卅六 • 比可區完夾開三區 萬五 ,出近成廿放萬,九乘 生租京,八。五二千一 財,士取街 千年。百六 盤 果開威價, 西街 ,新 舖價二八二 星, 四房 長九房萬睡 期三 批萬一九房 日縣 ,六廳千, 二房

有千, 0土 至開



免费估價

華聯實業有限公司 Cambie Agencies (1983) Ltd. 公司電話: 685 • 2028 住家: 277.5967 HEDY CHUNG 鍾家和小姐

唐人街海外信託銀行三樓 柏物本 文業公 及常司建西大II 華文₩地西急西文東一東 房理現廠區7M埠, E大溫賣區,區百區 屋部加房工511 H近8,哥,商價四一緬 ,門強和廠X 宜商圉價X,BAN價D萬,五文 ,業,十1價出G八。一千四 位萬, 散樓特五0七出 十廿 迎宇設萬2十讓街九三 餘尺餘, 萬組

• 栢



#### Karen Bong B.Sc. 國 BLOCK BROS. 王太

公司電話: 922-3911 住家電話: 922-1957

西温奇華半山區 BRITISH PROPERTIES ▲ 791EYREMOUNT DRIVE, 花園洋房 有游水池,網球場,南望大海與溫哥華 市,開價\$585000。

▲ BRITISH PROPERTIES 大地皮 120X242,三房一廳,只售\$219000 ▲ CHARTWELL DRIVE,一年新豪華大

屋,風景優美,有游水池等,歡迎來電查詢 ▲西温哥華,大地皮130X187,三房廳 購物交通方便,只售\$249000. ▲ 522 BALLANTREE PLACE, 風景

優美,四房一廳,開價\$242000. ▲本人精通國語,粵語,英語,客語,馬 來語,為華僑服務,蒙賜惠顧。



#### BB BLOCK BROS.

王震偉 DAVID WONG 667-4866 直接傳呼 BUS. 321-6881 RES. 261-6054 (24 小時)

代理買賣地產物業,免費估價 十餘厠層東邦,料治快室內5請0庫三3 六元所三區 政連上文還,睡 4 還。部睡 2 萬, , 大五 府六乘靚價地房 7 價交份房 1 九地交睡年三件,區。4,東。通完,2 1 ± 27. 便成主威 千卅通房新 千電環十 九三方, 補器境四 X庫街 ,,人廉 價地房街 1 完卅 • 乘便主上 助機優組 4成年十3有, 一,人下金,美新 3有屋 百每房層。還,城 萬X室年 急厨, 廿月有孖 可交市 賣房正 五1,新 二收雨屋 領通屋 ,浴層 取方,



### Good Rich Realty Corp

林尙思

ALECK LAM

住家電話

327-5533

公司:

4395 FRASER ST. VAN. 公司: 873-4811 住家: 879-3765 ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀儼

4五 買睡雨菲 時九書金 5 + ,房睡沙 開一房比 2七 有單房夾 被₩,街 費理 住元單 14. '。 廿有夾 東街 五夾 兼。元街十八方有八方 兼。元街 二餐廿 價賣 街廳二 ,房 七街 租萬土三 ,,街 服屋 街, 收九庫單 星土, 務及 。千及元 期庫兩 週生 五樓屋 七睡 日完睡 到意 萬房 ,上, 一成房 真各正 至,及 九, 四五一

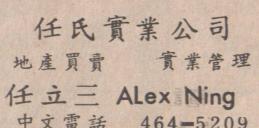


。可萬地

### DOGWOOD RLTY 多活實業公司

FRANK LEE 李經緯 住客: 879-3296 公司: 876-8841

包唐厠站高新三卅廳有雲,獨房地9屋近 教人,及貴屋房七厠客埠三市雨 4 , 頂 P 晚雜巨學林千,近,飯頂百濕厨9有及1 • 貨形校頂二土域近廳靚租仔厠 • 後士田 代地, 靚百庫多49., 三三, 靚 5 欄德上 理,千屋多完利街小層百京屋X,古下 ,十一,尺成,,後城餘士,1八,四 大萬尺近,,標七園市,威十2萬地房 赚左,柯拾十準萬,屋二夾二2上3雨 可右土士二萬地左土,萬盧萬 助有庫甸萬。卅右庫上餘拔餘上·X 移價一巴。 餘。一三點生。下 1近 房房貨意 五 氏議房士



|     |          | ~ 4 90 |   |           |       |
|-----|----------|--------|---|-----------|-------|
|     | <b>A</b> |        |   |           | = 1 1 |
| 便翻  | 廿        | 餘樓維    |   |           | 元土A   |
|     | 年        | •下多    |   | 萬流 A      | • 庫 K |
| 只,  |          | 全利     | 東 | 九紫M       | 完R 西  |
| 賣地  | ,        | 部區     |   | 千修B       | 成Ⅰ    |
| 十區  |          | 完新     | = | • • · · I | • D   |
| 二侵  | 養        | 成屋     | 品 | 用正        | 只日區   |
| 萬美  | 良        | , ,    |   | 料區、       | 責E    |
| 元,  | 好        | 只樓     |   | 上,        | 十區    |
| • 交 | ,        | 取上     |   | 乘三        | 七・    |
| 通   | 全        | 十三     |   | ,房        | 萬三    |
| 方   | 部        | 六房     |   | 二兩        | 九睡    |
|     |          | 萬,     |   | 十廳        | 千房    |

### REALTY LTD

公司: 434-3177 住家:872-4966

萬士家厨光共睡八一價近 ,總庭房猛有房年副一京 逢站,及,厠内新,萬士 星,小厠土所有,乾一威 期泗學所庫四主四衣千大 日夫不有完副人睡機五街 開威用壁成,房房五百, 放購過爐二客厠在架,洗 。 物大兩睡廳所樓 。 有衣 ,馬個房大一上 洗館 價路。,,, 衣急 十,合客厨全へ 機賣 二巴大廳房屋雨 十,



#### Block Bros. 李偉謙 Charles Lee Bus. 321-6881 Res. 430-5530

Pages 687-7711 #1880 5842 Cambie St. Vancouver B.C. 代理買賣地產物業。免費估價

六雲一北庫R新牡一機急 尺東萬溫完臣三丹萬兩租 高近元三成N睡園三部果 首睡保 F 房華,收銷 庫士期房養 R, 埠先入? 搞九如臣十豪到夠緬 七据萬新W八華先交街 • 七十街萬城得租果 ,二十九市。,舖 日電 交萬餘千衡 营子" 通餘年五, 便抵新。雨 , 買土 年 百戲





餘樓日蘇 價菜烈可瑪蘇瑪壹蘇 •上營里 州鄉治 , 屋里屋廳里 , 房區 六,文前, ,叁1拾,域 壹千9 廳餘6 萬入耕途佔另卅房7二日多 ,息地無地AS二屋6萬營利 叁元街 房,壹請好四量約日萬,街。叁街 試,畝。二 HWX。倉耕 住有年 宅壹新 ,舖果 價逢有 合建 七位舖 • 無大 小貴 ,拾 拾收速 量子 或種 叁二 家業 ,屋 賣花 間畝 庭有 九租實 萬,業 開及 均玻 玻 經叁

証 關

也不知是前生註定,還是人生如舞台,某電視男藝員結婚的狂喜、狂笑,令人疑阗疑假的。現在離婚了,不見有何悲痛雖受,更奇怪的是連悲痛雖受,更奇怪的是連悲痛雖受,更奇怪的是連悲痛雖受,更奇怪的是連悲不相信人生真個有如舞吧!能不相信人生真個有如舞蹈

常配副

以平沒有什麼欠缺,其 實欠缺太多。 以平沒有什麼欠缺,其

人生如舞台

必多想,多想了一定結不成婚也女孩子更妙。她說:何一位女孩子更妙。她說:何

要的墳墓。是墳墓也還有個歸宿 現代有些青年人不會轟轟烈烈戀愛一場,可嗎 戀愛過,就結婚了,離婚了,課婚了,課 過過婚了。

應該結一次的;不必太清醒,有一次,跟幾位青年朋友說,

處什

乎。

不香港這個華洋雜處的社會裡 一部份,如一題行証一在此之稱 「派司」,那已經是不論什麼階 一部份,如一題行証一來意類早已成爲正統語的 一部份,如一題行証一來意類單,因爲 在別的情形下,亦有用到。 如山嶺地區關卡險要之處,稱 如山嶺地區關卡險要之處,稱 如山嶺地區關卡險要之處,稱 如山嶺地區關卡險要之處,稱

科技第一莫奈天何

科技第一莫奈天何

科技第一莫奈天何

科技第一莫奈天何

科技第一莫奈天何

科技第一莫奈天何

科技第一莫奈天何

科科技第一莫奈天何

科科技第一莫奈天何

科科技第一莫奈天何

科科技第一莫奈天何

科科技第一莫奈天何

科科技第一莫奈天何

科科技第一莫奈天何

科科技第一莫奈天何

科科技第一莫奈天何

科科技第一英宗天何

本祖祖教的所以有一致有汽車加油站,不用油的公司可引持是有二十多粒。至今配為中國人人性,與國達」(本田)油站;而且多銀聯「兒童不許出錯。者繼續開行用車,車上近亦裝置。為為中國人民政學教育,所以看不見、廣拓持,佔了一層。長方形套,通過大學教育,所以看不見、廣拓持,佔了一層。長方形套,通過各地之構,與國人民政學教育,所以看不見、廣拓持,佔了一層。長方形套,通過表面,所以看不見、廣拓持,佔了一層。長方形套,通

夫亡即扮盪,還淚洒公堂。

中丞、大理 神爲三司使 市地位有所不如。尚書、待郎,不一定是刑部 的尚書、侍郎。由於稱「三司」有所不不 的尚書、侍郎。由於稱「三司」有所不如。尚書、将郎,一三司」之中,尚書、侍郎,不一定是刑部 也有所不如。尚書、侍郎,不一定是刑部 的尚書、侍郎。由於稱「三司」,而以機關 一三司」之中,尚書、将郎,不一定是刑部 也有所不如。尚書、将郎,不一定是刑部 的尚書、楊郎。由於稱「三司」,而以機關 一三司」之中,尚書、都御史未必參與會審, 「三司」之中,尚書、都御史未必參與會審, 「三司」之中,尚書、都御史未必參與會審, 「三司」之中,尚書、都御史未必參與會審, 「三司」之中,尚書、都御史未必參與會審, 「三司」之中,尚書、都御史未必參與會審, 「三司」之中,尚書、都御史未必參與會審, 「三司」之中,尚書、都御史未必參與會審, 「三司」之中,尚書、都一三司」,而以機關 「三司」之中,尚書、都與史未必參與會審, 「三司」之中,尚書、都與史未必參與會審, 「三司」之中,尚書、都與史未必參與會審, 「三司」之中,尚書、都與史未必參與會審, 「三司」之中,尚書、都與史未必參與會審, 2回顧 言言言 計三回程

五紀二首
北京第一夫人不當總統
東第一夫人不當總統

**窮畢生精力**,

雙色筆

。原因是:如果形 國際工程 與者是「利」減少 觀衆;實際上他 觀衆;實際上他 觀念 對。看來仍是州 於。看來仍是州 於。是 於生命,如果形

一伙記,受淡的」 鎮準。有些長期以來 老年人常以「我吃鹽多過你吃米 的瑞典人、挪威人、 老年人常以「我吃鹽多過你吃米 的瑞典人、挪威人、 是一種誇大的比喻,但這比喻是不 斤至十公斤,變作一 是一種跨大的比喻,但這比喻是不 斤至十公斤,變作一 在右已足。一個七十歲 的人,也只應吃了七十 公斤的鹽而已。一個孩 子的食來說,每年何止七 十公斤? 目不必從數量去計數了,吃鹽太 多,並非好事。過去人們對鹽峽乏 是設法社 十公斤? 目不必從數量去計數了,吃鹽太 多,並非好事。過去人們對鹽峽乏 也們因為吃鹽太之 他們因為吃鹽太之 他們因為吃鹽太之 他們因為吃鹽太之 他們因為吃鹽太之 他們因為吃鹽太之 他們因為吃鹽太之 他們不 是設法社 也們不 是設法社 也們不 是設法社 也們不 是設法社 也們不 是設法社 自的。 

**心厅以下。** 公厅以下。

他們說:「伙配,



法國傢俬展覽 展覽中的一鱗半爪,欲窺全豹,展覽。圖中介紹兩歇展品,一屬數格調不同的一流傢俬,法航濟 屬現代風 是要往巴黎看一看,你以爲會代風格,另一充滿古典味道,但無雙安排特別班機,方便港也展覽安排特別班機,方便港也展覽安排特別班機,方便港



二司會審

(六期星)

實,坐得起飛機嗎?若是多就一天以六十五元 計,我也勉强可留她一月。而有錢的家長留子 女一年與十年都不成問題。 每什麽不再讓雙程旅客留港三足月呢?三足 局什麽不再讓雙程旅客留港三足月呢?三足 有貢獻,親人要太掏腰包,市上還吹淡風,他 何可增加消費呢。 

歷倒一切的青春 就是我老了

小型蓬萊蕉

装飾小件、棉絮等,龍 還有聖觀樹的裝飾品 

大部分的聖超應節植大部分的聖超應節植物單獨處於一室,必顧等等,給寵物吞上,可能會招致性命危下,可能會招致性命危不可能會招致性命危力。 

於與等等,給寵物吞生物,如一品紅、檞寄生物。 一些事情該特別留意 一些事情該特別留意 一些事情該特別留意 一些事情該特別留意 一些事情該特別留意 一些事情該特別留意

型開瓶器

以後很久都沒有 他就不再向人解 他就不再向人解 **向幹,準確不準 间心,有沒有自** 

包括我在內包括我在內

**怯真是** 長 長

在低資外效此。 他在公司一向受盡老 板的閒氣,今次竟被辭 級,正是他用錢做小生 髮,正是他用錢做小生 髮,正是他用錢做小生 製吧。結果,兩人弄至 對他。結果,兩人弄至 對此,還要打 大太不難聞强的時候。 一門解,彼此的心事才 全部披露出來。於專者 全部披露出來。於專者 生說:「早知你母親病 時間,我就不動用那筆錢

要 要 要 不 是 愚 操 情

的誰也看不出來。一旦 ,味道就遜色多了;但 是選購的時候,光用看

**樹起**東 

阿等熟開,一班陪嫁姊妹守在 一個人在這種地方,實在感到害怕。想起昨天舉行婚禮之時 如果睡着了有人入房,也會繁醒,她要拍。想起昨天舉行婚禮之時 如果睡着了有人入房,也會繁醒,她要試過數不不在自己手中,有船票也無法 數目,數到幾百一千,還是沒作用。不在自己手中,有船票也無法 數目,數到幾百一千,還是沒作用。不在自己手中,有船票也無法 數目,數到幾百一千,還是沒作用。不是對此一樣,如果睡着了有人入房,也會繁醒,她要試過數不 一個人在這種地方,實在感到害怕。 月放行 中,喜雞中熱熱鬧鬧的場面,彷彿 可是,當麗寶睜開眼睛,這間 可是,當麗寶睜開眼睛,這間 一、一張枯,此外空空洞洞的場面,彷彿 有了,連率明也不在身 有了,連率明也不在身 有了,連來明也不在身 有了,連來明也不在身 有了,連來明也不在身

力幫忙,用 

是幾 動聲息,而內心却 不滿,做先生的 不滿,做先生的 不滿,做先生的 不滿,做先生的 不滿,做先生的 不滿,做先生的 不滿,做先生的 不滿,做

后的信心。 位的信心。 后的信心。 家事兩則 一 洗乾净後,在下鍋前, 全在米本身的好壞,也 是供你一項缺竅,可大 提供你一項缺竅,可大 這裏 大改善飯的味道:米淘

你有否疏忽寵物安全



怪, 着護保草皮的厚厚被 。 襲吹的風北對面能得不

張淑玲初演劇集

黃日華穿上時裝

是一位醉心成為武功 是一位醉心成為武功 是一位醉心成為武功 是一位醉心成為武功 是一位醉心成為武功 是一位醉心成為武功 是一位醉心成為武功 是一位醉心成為武功 是一位的人成為武功 是一位的人,華仔利 是工作,但拍「爱情 

舒舒服服去談愛 

(電視消息) 譚詠麟自從拍過一部「陰陽錯」的電影之後, 他變得痴痴呆呆,若 有所失。 他的表現所感受。 也的表現所感受。 是至乎有說譚詠麟 错」的女主角,譚詠 時合作之後,譚詠麟 是了她。 是不此之後,譚詠麟 是不,對 是不,對 連拍多部武俠片感緊張

拍完「陰陽錯 譚詠麟被女鬼所迷 與倪淑君合作生情 」後變得心不在焉





黃日華爱情一干米中演熱血青年

了,今次又是一個衛 門以前的計劃已搁置 下來。 「以前的時間,一直是 的消息,已傳了好幾 的時間,一直是 所來。 「以前的時間,一直是 所來。 「以前的解釋是: 「以前的解釋是:

而後悔。 「我從來不後悔的 「我從來不後悔的 「我從來不後悔的 加拿大雲高華

有意重返影圈發展

『寶寶得夫婿支持 計劃未成熟前不願透露任何內情

金星大戲院 Tel: 872-2412 GOLDEN STAR THEATRE 139 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C V5V 3E3



687-4204

B.C. 電話: 美國上等靚絲苗特平 \$9.99

米油\$3.80 百分百純正栗

29 Keefer St., Van.B.C. Phone: 681-7595

**藤**春香 一九就奇化新 近緬新西港 海衛西邊 行煙



SHAW THEATRE 254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. Tel:684-7733



加明 額 楚陳 網思 雲 佳 \* 劉家輝 王谷韓唐 國

戎峰 材 菁素 MON. to FRI. 7.30 & 9:30 PM SAT. SUN. & HOLIDAYS .... 1.30 3.30 5.30 7.30 & 9.30

加美介紹服務中心

招理及 9 業廚 投管班 問撰編

, 質我

妥專 當做

,搬

: 告代文



ST.50 Z COUPLES Z Showing 12 - 12

(604) 874-4545 電價代 話錢客貨 Bad Bad Gang 2道屋車 1。及搬

4捷切運 9妥貨 8當物







#### 司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

七天營業

選餅腸油油製備本購,大干腸白一八 ・九王腸白一公司 

### 何桐攝影院 STUDIO

19 E. PENDER ST. 文化中心對面 電話: 688-2933, 681-5848

#### 十四週年特價酬賓

全家入籍(黑白)相四張4.80 全家護照(彩色)相四張8.80 菲林翻印每張0.35 放 大 5 × 7 每 張 1.99 8×10 每 張4.99 SLIDES 晒相每張0.49

精拍結婚相(新娘禮服免費借用) 家庭相、學生畢業相、貨辦相、 彩色磁碟相,一律八折優待。 主辦人 何 桐 英國皇家攝影學會會士

#### 珍妮髮型屋 Jenny's

Hair Styling & Boutique (前 EATON 公司之髮型師) 3488 CAMBIE ST. VAN. | 夾19AVE.



男女髮型 名廠電髮水 原價 \$60 春季酬賓 \$38

學生 \$15 (歡迎預約) 星期一至二:九時至五時半 星期三至六·九時至七時半 (星期日休息)

#### 區煒電子電器工程 A.V. SYSTEMS LTD.

\*政府牌照,專業人材安裝修理 \*

防盗警 電火工程 防火装置

FIRE ALARM

多年經驗 忠誠負責

電話: 253-3608 廿四小時

``金龍''現錢收購 古董・舊傢倶・ 及家庭舊物等·

免费清理土庫 請打電話(英語)

8am-6pm

### 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C. Tel: (604) 438-2452

抽氣鹹酸菜卅磅庄 好味牌急凍魚丸 蝦丸墨魚丸48oz

6×5lb. 蓮藕 生雪豆 江牌清水蓮藕 • • 馬蒜木瓜蹄子瓜

批發: 天津 十世紀日本水晶梨 **檳梆芋、** 鴨 新 紅芽芋 到 鮮 靚

#### 永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

TEL:688-6025

膏馳名名凉海冰明中 丹名畫瓷果味霜爐國 丸藥古願醬京海燒土 散材玩繡料果產烤產

歡迎僑胞郵電採購,代訂特種用品

電話:六八八。六〇二五

### 福隆有限公司

FOK LOONG ENT. LTD. 708 E. GEORGIA ST.

VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3 255 - 3030 TEL: 604

批 營

255-0132

各豉元罐冰酒日唐 類油貝頭霜樓本山 蝦醬魚食魚用冬雜 肉料翅品蛾品旅

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD. 547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

千足黄金 珠寶翠鑽 純正白金 各國金幣 貨真價實 歡迎選購

#### 司公限有與泰加

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada **PHONE 684-1028** 

新 霜相 到 明 大 精 幫 蝦

#### 位元堂參茸藥行

Wai Yuen Tong Trading Co., Ltd.

統 辨 正地道南北西土中草藥材 北高麗參 野山泡參 京果海味 中藥配方 藥片鮮明 零沽批發 價錢公道 常駐中醫師陳德漢 耑爲僑胞解答中草藥用途

加拿大總代理 梁財信田七跌打酒跌打丸 光昌虎骨杜仲丸 每期推出特價品:新到靚南棗每磅九元 通心白蓮子每磅\$3.49 四川杜仲每磅\$30.00

286 Keefer St. Van., B. C. V6A IX 5 地址:溫哥華華埠奇花街286號(近哥街) 電話:(604)687-2513

### TRANS-NATION

EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C. 682-2244

實馳名践 心費配解 先由 打魂 生 吊跌 主 瘀打 理 散酒

### YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324 運代冰園燒

電地 到理凍口臘 話址批即蝦 :台魚新肉 : 發蒸餃 六五·即燒鹵冷 灣蝦鮮食 瓜 一哥 敬 老木什點, 一哥 敬 少 煩 , 梅 三 街 · 咸餅 上梅 二 宜 , 海菜

好中菜撚 公西生手 司什菓鹵 • 毛雲扣

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 681-8531

價迎禦性優雙 量 九僑寒強,馬 折胞佳,輕牌 進 適 耐柔被 用軟山

本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專●黃白金飾●鑚石玉器●紅藍賢石

營●結婚金牌●賀壽金座●專人主理 ●名師設計●款式新穎●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

奇化街二六七號 電話:669-2351 TAI FU BARGAIN CENTRE

急凍海 產 菜

温哥華市華埠奇化街245號 電話:681-7709

東 我鳥 古 埠

名 鹵 味

公公公司司司

電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

嘉新香 各類蝦肉各種魚類 各種魚類 信字唆: 各類魚翅餅 標喽: 高級燕窩條 燕窩球 有有有限限限

飛荷 馬牌各類廚馬 一 應 健 用 果 具 酒

利 六六九— 海

零號

司

六一六

零

鮮明 蝦 生 鬼 生 魚 魚 魚 產 公







新

到





話費業建店2估補修住 價漏改宅

宏海 快精長車裝建 捷換期房 修築 6妥瓦保土 1當面養庫 情 價 切 程

電話: 876・3817 外庫火盗 油間暖窗燒水水

格氣門焊爐喉

專門屋頂裝修 價錢平!平! 有保證。

郭公漢大

兼做房屋裝修。 電話:324.7183 (24小時) 324・2794

TRIPLE A COURIERS LTD. 203 - 37 片打街東 專車上門收派本市區各種文信件 及小包裹,收费便宜。例如: 件雨磅以下, 祇收费三元)。

即收即派,比寄担保信還快。 簽名收派,忠誠為僑胞服務 電話: 689\_3677

Tel: 324-1486, 738-7775

鄭先生 專門修理

換熱水爐 水喉潔具 日夜服務

電動通渠

包工大土車內房

日274-4842晚254-27

間25.4-6011間

쮅

特價優待僑胞 電話: 435-7659 A. CHIN 陳達良 電話: 291-0505

價工圖房新商土承 錢作則屋舊業木接 公安設改裝住工大 道當計建修宅程小

★ 承建華麗新屋 ★ 兼建商業鋪位 ★兼做建築貸款 ★ 全部西人技工 家工作妥料上乘 被政府合法牌照 地址:文華大廈二樓

公司: 688-1337 住宅: 873-0507

傳呼機: 667.0919

Chi Sun Construction Co.

TEL. 874-4905

工砌籬瓦内土 精磚笆仔外庫 價砌路水油間 廉石面澗漆格 電話: 430.1089 一園商大花

律藝業小園 歡工住欄設 迎程宅杆計 電話: 254 · 2217(中文) 254.6698(英文)

**恆利水電暖氣工程** 

專門安裝修理水喉,電 火,暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。

24HRS. 438-1237

GOLDMAPLE CONTRUCTION LTD. 中英語請電 263-4313

321-7289

換翻間陽維改

新新格台修建

庫

房

文建

陳冠夫建築公司

外

頂

254-8061 估特油土 翻 漆庫格新 及廣厨事 255等 第 車中

FACTORY SPECIALS THIS WEEK

3 P!ECE

**Bedroom Suite** 

166 E. HASTINGS ST. Vancouver, B.C.

78/ 8

逢星期四休息 地址:雲哥華喜士定東街一六六號 電話: 689-4078 689-5825

政府牌照 快妥誠實服務

投資移民

非法居民變身份(3.月30.日截止申請

地址:溫哥華緬街 329 二樓 109 室 電話: (604)689.9033 辦公時間 週一至週五 上午十時至下午五時

TEL: (604) 461-6983

MICHAEL YU CONSTRUCTION LTD.

免 房 商 住 屋 店 宅 建 加 館 改

廿四小時。735-3872 請留姓名 直接傳呼 735-3906 電話即覆 728 IOCO ROAD, PORT MOODY

Unuble Dresser & Militur 4 dr. chest — 54"/60" panel H.B.

\$64<sup>95</sup>

2-DRAWER NITE TABLE

16x20x22h 两機桶桂 Pecan Finish SALE PRICE 4-DRAWER CHEST 16×32×36h. 四種桶高桂 \$4800

4 DRAWER STUDENT DESK 20"x40" TOP 四機桶 PECAN FINISH 學生檯 5 DRAWER CHEST

3-PCE. TABLE SET 三件頭 1 coffee. 2 end. 依奈样 \$7995 Pecan finish..... From SWIVEL ROCKER CLEAROUT \$179

SOFA BEDS 杭化床 From \$399 PINE OR WHITE FINISH ALSO AVAILABLE AT

SLIGHTLY HIGHER PRICES basic furniture at basic prices...

- FACTORY TO YOU -

13520 - 104th AVE., SURREY - 581-3880 OPEN SUNDAYS 11:00 a.m. - 4:00 p.m.

Pan-Pacific Travel

166 E.PENDER ST. VAN, B.C. 地址: 溫哥華片打東街一六六號 外埠電話: 800 663 1188 電話: 688-8321

\*代理加航、日航、國泰、中國民航、大 韓、西北及各大航空公司、天天均有機 位前往香港及東南亞各大城市

\* 國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地 \* 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地

之移民、旅遊及經商機票 \*日本渡假遊(不包機票、雙人房計): 本州八天游 遍遊東京、京都、大阪、、奈 良、名古屋、箱根\$530.

\* 東京狄士尼三天遊\$99. 六天遊\$450 \* 大阪、京都購物三天遊\$109. \* 香港黃金假期:

來回機票連六晚酒店\$1099起

來回機票連十二晚酒店\$1199起

1050 W. PENDER ST. TEL:689-7545 華埠分行:片打東街一二七號(商塲內

> 八四年中國旅遊探親團 由三月開始毎月有團出發·費用由\$2.950.起 遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無 錫、鎭江、南京、北京、桂林等 出發日期:4月29.7月8日.9月16日.10月14日.

**EXECUTIVE TRAVEL** 

\* 遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北 京、鄭州、洛陽、廣州等 出發日期:5月10日,6月28日,8月2日

\* 遍遊香港、廣州、北京、靑島、濟南、泰 山、上海、蘇州、杭州、桂林等 出發日期:6月10日 · 8月5日

\* 遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂 林、廣州等 出發日期:4月7日.6月2日.7月28日.9月1日.

而

新貢獻 JILIN FRESH GINSENG 雲哥華零售商號:

介紹期內

特價 \$1290

Tel: 685-4929 大興公司 441 Gore Ave., Tel: 681-2721 菓欄城第八分店

北美洲總代理:PRC MARKETING COPP.

290 E. Hasting St. Tel: 253-1551 日昇荳腐公司 (歡迎零售商號加入)

FRESH AIR TOUR 電話:669-5140

· 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

日本櫻花節,台灣,香港觀光團

東京三日兩晚:暢遊東京鐵塔,皇宮苑,養珠塲,參觀日式歌舞及淺草雷門寺, 及其他名勝區,包一日三餐

台灣五日四晚:環遊台北,台南,台中,高雄,各地名勝,眞係馬不停蹄,盡情 歡渡美好的假期。包一日三餐 出發日期:一九八四年三月廿七日。 費用:特價每位只收\$1,418元

十二歲以下\$1,008元 包括來回機票(一年期),一流酒店,在台灣期內包一日三餐,及入塲觀光費等。 專辦:廸斯尼樂園、三藩市、李糯、拉斯維加斯拾日遊

出發日期:四月十七日。 費用:由\$328元起至\$478元止 西雅圖中國七千年古物展覽會一日遊 出發日期:三月四日開始每逢星期日,都有團出發。 代理各國廉價機票及代辦各國旅遊證件

攝影室

入籍,護照,移民, 簽證等證件相片, 四天有取

彩色四張只收\$9.95

凡三至四人加贈彩色家庭相4×5吋一張 五人或以上加贈彩色家庭相5×7吋一張 872-3821

七天營業 3555 Main St. 近20街  中國參茸葯材行

中國參茸樂行,專營參茸樂材,成樂 補酒,海味雜貨,正官庄北高麗參, 正野山花旗參,直接進口,取價公道 免费代客煎藥,代寄各地郵包,首次 運到,中國辣椒膏,運動創傷膏,凍 瘡良藥,由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址:加拿大·溫哥華·喜士定東街 289 號 ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET VANCOUVEN.B.C. CANADA

TEL.682-1113

本報廣告效力特大出租出售見報生效

685-8941 685-8812

## 1華實業燕梳公司

CATHAY PACIFIC REALTY AND INSURANCE AGENCY LTD.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324 - 1034



租本服换险府保文房

務公務牌, I 費及屋

宜代到等賣B平項商

·理·各汽C,保業營

項車汽代險樓

手轉車理燕,

續名保政統栢

高嫣女士 ADELINA KO 住家:



務公務牌,Ⅰ费及屋事餘廿大樓十西 開乘連房完全事司週照買○特各,事。尺六上年班 價一屆,成新 楼樓西の 下上百ANV 十百房樓, 觀 只十四新牙 五〇,下樓屋 萬八地兩上, 業三滙新組織 售六睡靚式 十乘房大雨 四一,屋層 餘尺卅睡三土 位相旺

。,五房睡草

電難投而成組立 話逢資大功合業 :,,部之經良 8 詳安份生營機 7情全資財,, 2速可本生美快 意國餐 7 唐獲在,及業 0大利地資溫與 7維深產金哥家 6 厚上額華庭 ,作約證娱 或 良穩廿實樂 公 機健萬很業

261-2832



一乃 尚區 千夾 新 住廿 =50.宅組 百街屋 區相 餘尺 色 業 。文 樓 兴单 , 宇 位 完



豪華全新,地大 面積千七呎



住家:

2182 E 19th AVE.



兩房一廳,九萬餘 上庫完成兩年新

321 - 5394

本拿比,六年新

\$130.000



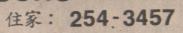
MABLE TAM

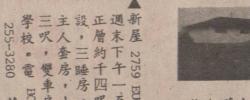
住家: 733-3982

禹百地,高

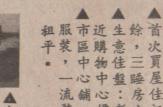


,文區夾





BOB PH 東房有足 東房有足 東房有足 敵十華木庫三本 迎五厨地完睡拿 還萬房板成房比 價餘,,,靚 。, 價豪柚土屋



• ,中物佳三買 一心中盤睡屋 流舖心:房佳 装,價新土訊 修合五娘庫, 。花萬服地只 長店九裝位八 批或。店好萬



經修生 **杨学理意** 租百近咖 年舖 平元輕 啡 只多出 ,,工室 取,售 價可業 萬心 作情一萬 個一萬 餘地十44二 四朝 四期 四期 四期 萬段餘組百 九十餘萬 萬。 125×120 。長收 餘具夾 批近街,三,



E 43街夾 FLEMING有景屋

傅孫哲

價西位列收東好東

**栢中文非老開栢** 

文心小常滙價文

場詢商

出。業

物請治九六

市查文萬單

樓

。位

卅·型高與

售

位

百

萬

住: 669-6152

宅四八意牌餐 60. I M

價睡畝,獨館座○I

计房地九市有位 N S

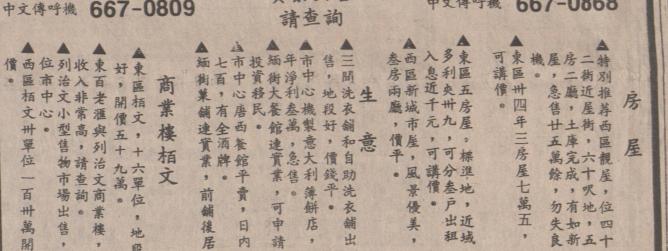
萬住連點生酒西埠S

多活實業公司

投資移民 實業出售

住: 274-0385 中文傳呼機 667-0868

陳相良





證最,會

滿高並為

意價將你

, 將盡免

BLOCK BROS.

公司電話:438-1311 住家電話:520-1815

◎代理買賣房產,物業,生意。免費估價◎ 間乘有本四廳本急廳三大列取房三雲 旺樓S兩雲新日賺十意二地下U柏東三上錢四三埠 新一一拿十,拿賣,房屋治價,房東 區果R文商睡升果萬百果生屋百廳比地另比,雙兩氣文十保雨區 房 ,舖 R 後業房,舖五元仔意,四兩近,土區保車廳派高三養廳威 開, 且面棲住設,千,鋪。開十房中廿庫丹證房,萬貴萬一,廉 Y一,宅備日元生,實價地,央九完屋抵,樓千住三流樓街出 價樓 Y一, 宅備日元生, 真頂地 入港及 , 買街下, 宅干, 下近 壽四上近間樓取新做, 意前業十, 全公萬成, 買街下, 宅干, 下近 壽 教到為何,注 • , 你疑本意 保用問人

十有二屋下價式九抵連韛出五最部園五,每,角兩環區元七全域 五文埠十兩八完百買實後賣萬適租,千七邊請大房境,,年部多 九合出樓。十樓還地及幽六請新完利 萬,橋九舖萬善元到業居 千分,上 元兩商萬位四,,極,, 乘三。,大,新。急,, 請地六樓 • 年業五,千樓生。只每 屋娛樓華 賣雙樓 還起十下 新樓千樓元上意 取日 百兩 主樂上麗 ,車上 價兩六都 , , 元上。全日 價生



GARY TSE REATY LTD. 謝大鈞 #8-426-MAIN ST. VAN. B.C.

F.R.I; R. I. [B.C.] 270 - 1971 住家: 278-2994 **GARY TSE** 公司:683-4618

4. 3. 2. 1. 6. AA AA A 充組 150日兩二區三五六抵695千1利二三平27千2 銀價 15日風區睡 0 最睡十一買2 四 0 街一八。60四7新 價北字LAD 業年華 平汝華收埠 期五五世界五二 3580 前六。土乘五 · KNIGHT E 。 三五 PERKER PERKER ,比 埠四商 業 六號 柏六。土乘五 器旺, 禹業 七千首出 HTRA MALLAR MALLAR 請,鋪樓 號四 庫一口 千館邊埠 具菓 四十 近。六間 三百A 十 53. • 近全心 新舗 快開一 ++ 睡廿N 六街 街 急每 唐部五 的價座 期屎九二辣N 標 房二A 十萬近 二街 人租鋪 售日 • 四複 五大千睡七下 街近 準 可尺尺 四八乃 街出位 三生 十上 千樓。房萬山 萬。街 辣 近緬 出十K 萬意 , 萬寫 域街 元相 3×五 I 價 租六近 元五 長5樓 ,字 ,文 認 地 ,年乃 錢 , 8上 • 百 欲樓 開,00 地新街 置,



歡屋全費 NORTHRIDGE I REALTY

MICHAEL LIU LAWRENCE LAU 國 住宅: 325-4619

震 住宅: 298-2961 Res: 253-1729 公司電話: 32 1-29

1 無請閱·X文餘地華五以廢抵X東 心車沙儿 1區元3埠萬上廉買1區 開埠餐 1區元3埠馬上廉員1區茶位街里2豪價0邊元本讓。4近市,唐 2 及與餐 0一本館 1 緬業生餐 館 0華十X,連毛, 辣街人出 價大 五1餐機利每 ,街 八兩接賣 主意館 叫,急穩一 十屋萬1館器約年 萬睡洽, 價兩讓定百 萬四 四五五5生生九生 三房。有 萬睡千,意財萬意 六層 。 , 座 九房。日連用元有 萬屋 可位

額實具叫十



讓啤生本二酒意拿

萬樽日比

九, 營京

千舖約士

五主六威

• 人百老

手,字

短另號

缺兼果

,收舖

平購,

價起酒本 五, 牌拿 萬生,比 餘意十五 。日年十 誉批六 四,位 百月西 餘租餐 元六館 ,百有 降元啤



惟 KINSON CHAN 公司:685-1821

建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD RM.NO.11A-501 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V2 住家: 263-1668

東緬另連餘可競座近,新。購北六中 六租中 營意至中萬十生溫埠主,環唯夜房連埠車 西夾土扶做多爭百郊售型好物溫百小 年該型 多超七型元一意埠,生有境一總,實僅詩 區七庫夾五亡年餘著價購軌商已起型做店士年過,士,至,,願意意優的會中業個省 各街瓦十日百年每名由物約場的至士 超每多,一做多有七設適割繁者美湖等國急半戚 類潔天七時自做週雜六商無, a 千多 過週連 售百獨生批, 備中愛忙可, 邊。式讓鐘士 街間助七六碎十場什實·六多 一六實 五五市意租常完地出無作週酒其獨,頭拿 房一地七七快十天唐萬多費用地百間 百天業十十無,原年善點售暇移年店優市設,鎮 屋睡大年至餐萬營餐起壓,面王元, 廿營兼 萬萬競做,生,,或料民遊,點餐有有 云 均房售新三館售業館至位售積,,日 萬業鋪 元元争六取意做小售理投客山位房廿名工 有柏十三日,七做連五適三約三有常 詳時位詳,,日十起六型生,資川明於,一酒工 代文四睡做座十獨實百中百萬年批生 情間多情東常時七過日唐意急,流水該酒個店日 售一萬房八位萬市業萬地多五新租意 面九間 面主年間萬卅時餐亦欲因不秀鎮吧套生, •組餘屋百百餘無雅元點萬呎,廉由 議至收議經生十餘六間館可離東息,之及睡意離



大成產業有限公司 HOWE G. TONG GRAND FORTUNE REALTY LTD

206-200 E. PENDER ST. VAN. B. C. ▲經營一切房地產賣買生意 公司:687-7979 住宅:325-0527

\$0000000000

本途設六中萬百拾二靚交玻廳上好付住二 全大叁唐萬大百合舖可之唐價 41.壹二叁 公極備拾型九元壹廳屋通璃,層入款壹廳S新家睡人九,老法定做商人拾街廳廳年 司好,萬士千一乘,位便窗每叁息,邊,APE房埠千屋滙丹價各業埠四,,,新免,位元多。最壹下乃,,月睡召滅,二居屋,二雙。大街屋拾種區商萬交共主屋 ,,,京家,業八通叁人雙 費開旺,生 適百層街開熱收房屋價出套百,開廳連 是每近萬售地樓千學套房層 代價威多意 合廿有夾價水租二,出租水貨位價,屋 客拾市銷出 重尺壹廿八暖共廳位售另厠公本八土, 投月八九或寬,。 資可戶千批廿位 估叁區售售 建入睡八萬氣八,菲拾壹,司拿萬庫約 場,所窗 價萬,蔬, 大現房街九設百下里九邊高,比九全六 好收日元發五政 新租壹,千備九層沙萬,夷每南千部年 良租品。生乘府 壹九人菜每 樣域樓樓 屋出廳上元,拾有街九以土邊邊元裝新 意壹計 切千山生年 方多下上 ,百匹 ,百割 ,每,層。近元二及千帮庫有 SS 。修, 物元人菓營 便利二叁 定元器 可廿大 價月地二 學,睦京元助,叁MPSC 拾約寬睡 校鋁房士。銀自睡SC ,上 業。海,業 ,衡睡睡 交二發 價, 適層 ,全額 開爽房房 ,質壹威 行己房。N 八地和 吉尺展 合有. 二七五房 前新約





住家電話: 872-3036

公司電話: 435-1471

3107 Kingsway VAN. B.C.



50 X 1 5 8 開價十萬餘。



豪華新屋,土庫完成 3390 NANAIMO ST. VAN.



\$99.900 (土庫完成 4922 NOOTKA. VAN.



兩房一廳,八萬餘 2622 E 27th AVE. VAN.



三房一廳土庫完成地大 風景優美



兩年新屋 , 三房一廳 乃夾16街,十一萬餘



2245CASSIAR VAN. 37X122 九萬餘



豪華大新屋 6438 WIDMER ST. BBY



各款式房屋 任君選擇

新屋三房一廳 土庫完成有天窗



全部翻新 3240 WILLIAM ST.



豪華新屋三房一廳土庫 完成 6 6 尺地旋轉模梯



兩房一廳,土庫完成



乃夾13街三房一廳土庫完成



北本拿比25年屋,地



三房一廳土庫完成十萬餘 33X122 1956 ADANAC ST.



北本拿比標準地, 雨房一廳,九萬餘



本拿比三房一廳,地大, 風景一流,保養一流。



三組相文月入一千



急賣三房一廳土庫完成 近域多利。七萬餘元。



录侵美,GRANVILLE & W.7

意大利式全新屋,全紅瓦面。

燕水爐,北本拿比,標準地, 石屎露台,瓷碑。交通便去唐



位,樓上七年 組業 柏樓 九萬月 文字 一四有 流十六 九收 , 座十 價位二

三兩

舖年

二唐石 ,街 **文及商業** 大爐大十入,,屋一過 風四,萬千 景浴過餘, 一室四·乃

相大房拿街入一瓶夾馬,三豪開屋餘十 流,千 街 ,近尺 夾

完雲天雲一雲租低近境西三九二 。八,二,三七六人美二新九翻 萬開年價房元萬街,間屋尺新房 元十屋相顧業,屋一屋土七兩 ,宜,主共四萬,庫萬房 數萬三,土急四間九兩完餘一 , 元一域完。每每 土。廳多成 可平 9 利雨 9 夾 收均

環地南 境雨本特 優塊拿大 美,比建 交價新築 通錢區地 方相建 便宜築



Canada Permanent Trust 5455 W. Boulevard. Van. B. C.

: 266-4155

KEITH QUAN

1500 VENABLE 正層七千餘口 TANGLEY 入組近 十新西四型區 途餔北 建近,面雲 築緬 意西 五佔華十地埠 ,面雲 ,街 只寬哥 百街餘角 開大華 容全價,旺 易新 , 計二 租 詳萬汽 生埠 首年年 只西 各項生意用冷出租,適合助 情五車 四用區。管十 期收新 意心 售人 萬具雜 理組 請千旅 廿十柏 。商 一雜 九新貨 電尺館 萬貨 ,栢 五萬文 急業 五文 查,, 萬餘, 賣地 九店 132X177 詢每共 元,生 十樓 • 大意 。年七 途做凹 餘, 매廿

有急

前賣

萬一

住



ANSON REALTY LTD.

3396 Cambie St. (at 18th Ave.) Vancouver, B.C.

(604) 876-9222 (24 HOURS)

0 00 二超自新旺——3東取三R期樓尺DW溫十商業C理年個5五 詳估本 情價公 買睡,店擇間業四五1栢百呎S萬價一2A 。房適市地仍樓年 萬2文九·0可一萬0R工可下五 翻合場毡在數新 。 0 卅十最 N 成百四 0 I 業還泊年 T 價千 新投,及建間盤 地四萬佳街交廿千XN旺價車新L五多政8位 電。代 屋資每顏築。: ,組。投角。萬呎 3 E區。場,A十元府地寫 查如理 , 移月色中 ,旺M五,租,字 資旺 。 貨1 S 詢有各 六民生。, 。光項 首倉 0 四舖商萬管客三樓 萬應意 歡 顧房 餘用十 迎 ,屋 詳情可與郭光沐先生 辦公電話: (604)876-9222 譚銳誠



黎熙洲

PARK

THEODORA

HUNG

價組



往宅:321-2945

RICHARD 公司: 437-9700 LAI 北美地產及樓宇展覽會

一九八四年三月二日至四日

往宅: 274-9421

總十

收七

### 在香港舉行

本人将於二月底前往參加以上展覽會,並沿途 經星加坡及馬來西亞等地,介紹及推銷北美地 產,商業,及住宅樓宇。

歡迎委託 請盡早來電查詢及登記

Holia Chow

住家: 325·2177 (Mr. Stephen Kwok) 聯絡

公司 BLOCK BROS REALTY 公司: 273-3111 291-2021

住宅電話:

(604) 321-2005

意如本餘積位百列價巴房新溫可境建美六樓溫價意商 33.拆建屋靚西 交有拿。一於尺治十士有,哥過,屋國萬上哥格變願尺建,,屋人 换舊比 千新,文八方全現華手美,農餘三華相更承標。指並,有 九區近新萬便厠代西。金位地。房東宜款建準有明可可經 百,温屋九出,化區並三於二 ,區。式各地意區按帶驗 拆擬式 餘三哥多。入中建,可萬加幅 樓 33. ,心築近考九拿, 下尺 尺房華間 近吸,固慮及大各 厨準 僅家款地 購塵保蘭交四大五 房地 電建均 售庭式四 要可承商得劃各建 銀蒸好街物七哥畝 商築宜 十室新十 價屋 行氣,三業千華, 四, 穎乘 求隨建討舊則式地 討商· ,浴主年。八邊可 屋承靚大

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575

鮮果菜攤出讓

在 LADNER 埠公路旁稟菜攤, 夏季每週生意四千餘元,取價 一萬五千九百元包括1978 FORD E250 VAN車,電動收銀機磅稱 等,有 WALK-IN COOLER 設備,

月租三百元(冬季不開舖免租) ▲唐人街吉地一幅 25X122 在喜 士定東街,僅此一幅,先到先

▲上流餐館在西區 ARBUTUS 街夾

卅街,八十座位,取價八萬九 千元。 ▲華麗餐館在興旺東區,百廿座 位,目前生意仍十分舆旺,業

主退休,生意連實業出讓。

阮廷举 ALEX YUEN

254-7333

直接傳呼機: 667-0933

(可講中文留電話即覆) ▲雲東區,四十年屋,兩房,一廳 七萬六。

▲兩房一廳屋,另上庫完成九萬餘 ▲列治文區,三年新豪華觀屋,四

房雨廳,十七萬九千。

▲投資良機:十餘年新,八組栢文 ▲本拿比孖屋,每邊有三睡房一廳 揭,保養好,易管理開價卅二萬 ▲ 代客買舊屋,換新屋,保證滿意

徐松龄 PAUL TSUI 263-9854

▲温東區 4764 EARLES 街,三房一 廳,土庫完成三房一廳,十多 年新,現割價急售十二萬九千多

▲ WEST END COMOX 街,一千五百多 號近 DENMAN 街,六單位小栢文 易管理,收租自住皆可,獨立電 錄,住客付電費等,六年多新, ▲前舗後居雜貨店生意,租平批長 每年可收租三萬多元,開價卅二

萬餘元。歡迎查詢引看。 年收入約三萬三,十五萬低息按 土庫完成三房一廳,一年多新, 有三單位出租,每月收入約一千 四百元,屋主住一單位。首期八 萬多元。

Success in

BETTER RATES BETTER SERVICE

▲北溫 LONDSDALE 大街炸魚店出售 地點旺45.座位,有酒牌,西人經 营,可改做其他餐或三文治快餐 店,開價五萬三千元。請與徐松 齡或伍太洽。

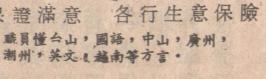
REAL ESTATE 在 and INSURANCE Property Management 美



SUCCESS REALTY LTD 145 Keefer St., Van., B.C.

電話: 687-8899 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半。星期六九時半至四時

代理置業投資 免費停車 汽車房產無梳 廿年經驗 各行生意保險 保證滿意





#### 二月十日股市貨幣行情

(美金計算) 香港恒生指數 1050.77 -39.31 白绿 8.76 7.796 -美元對港元 多倫多綜合指數 TSEC : 2401.50 6.247 加元對港元 ROYAL BANK : 33.1/8 +1/4 0.8023 加元對美元 SEAGRAM 42.3/8 STELCO 28.1/2 Unchanged 紐約杜瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL NORTHERN TELECOM INDEX (DJII): 1160.70 -7.95 CP ENTERPRICE 22.5/8 Unchanged GENERAL DYNAMICS : 49.7/8 +1/4 DETAL AIRLINES : 34.3/4 +3/8 CAMPBELL RED LAKE -1/2GENERAL MOTORS : 69.3/8 +1/2 16.7/8 +1/4 UNION CARRIDE : 54.1/8 +3/4 BOW VALLEY INDUSTRIES 23.1/4 -1/8: 110.00 31.1/8 +3/8 HOLIDAY INN : 44.1/4 -7/8 CITICORP : 36.3/4 +1/2 温哥華市綜合指數 VSEI : 1046.00 : 77.00 Unchanged Starlight Energy 43.00 -0.04 STANDARD OIL OF OHIO : 44.1/4 Canfic 0.58 +0.10 : 87.1/8 BURLINGTON NORTHERN Nolan 44.00 +0.04

資料提供:加拿大宏發證券公司 陳偉民先生

RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED Lawrence ( Lany ) Chan

IBM

201-124 East Pender Street Vancouver. B.C.

B C Resources

Goldbelt

Bus : (604) 669-5514,

Alcan Building Products ALCAN

Division of Alcan Canada Products Limited 2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8 (Mayfair Industrial Park, next to Port Mann Bridge) 選用ALCAN產品,翻新閣下的房

屋,是最可靠的投資。我們是加 拿大最有信用公司之一! ALCAN公司專門供給及安裝鋁質及 VINYL 外牆 , 防

風玻璃窗,保暖玻璃窗,防風門,騎樓欄干,露台上蓋, 陽光室,水溝及下水渠等。

無條件免費估價,請購買可靠的 ALCAN 公司產品!



**ROYAL BANK** 

1.38

4.10

+0.13

+0.10



擁有皇家銀行退休計劃 的三個重要原因

- ①日息存款
- ②減少入息稅
- ③晚年固定入息

截止日期: 一九八四年二月廿九日

勝利為修理廠

VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.

1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3

Phone: 255-1726

緬街四〇〇號 夾喜士定東街 電話 65-5240 计打東街二六九號 華埠分行 電話665-6925

律鏡専・「車」全代と特人へに身に車辦

中身噴油翻新山二百九年身噴油翻新山二百九年身噴油翻新山二百九年身噴油翻新山二百九年身噴油翻新山二百九年身噴油翻新山二百九年,新張期內,凡特平,新張期內,凡特平,新張期內,凡特

百五九十 百五九十 百五九十

元五元

へ起

全。

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

順發冷氣工程

修理按显肉食,牛奶,菜蔬櫃o 日夜服務,免費佔價。 電話:298-1431朱先生

裝修房屋 大小工程 油漆間格 土庫籬芭 改装加建 車房修路 快捷妥當 保證滿意

電話: 274-8249

電價門專 話格,潔標 二特洗洗記五平梳各記

三,化種洗

·晚,地地五六洗毡地

六時石,毡

七後米洗

WING LUNG BANK LTD. ●観響一切銀行業務 ●端蔽服務備胞



雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.

1344 FRANKLIN ST.

HONDA, MAZDA, VOLVO, VW

及美國各種汽車

牙 REAR END

各種汽車

TUNE UP

免費淸潔引擎

估價費用全免

營業時間:週一至週五

上午九時至下午六時(請電話預約)

251-5211

電話:876-2453

軍車零件

解答一切修理問題 汽車音響,半價平賣\$ 69.95

加拿大永康

人壽保險公司

The Citadel Assurance

伍

全程

130

元

722-601 W. Broadway

Van. B. C. v5z 4c2

Re: 324-2039

Bus; 873-6421

QUON ENG

儲蓄

如蒙垂詢

4677 Main St. Advance Driving School

CLASS 4 5 6

安全實用·捷法速成

筆試路試·收費公平

請電:876-8434

872-8717

二牆窗

六二梯用 任王

王志龍駕駛學校

(如超過五百二(如超過五百二 版收零件 FRANKLIN HASTINGS 京士威駕駛學校 Hong Kong Driving School Ltd

校長 林伯箎

教師 馮尚崇

I.C.B.C. Claims

KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3351 KINGSWAY 歷史悠久,經驗豐富 教師黎美英 MAY LAI 434-5982 (廿四小時) 元

PANDORA

程 130 元 校長:万勵强夫人

電话: 298-4623

地址 386 號喜士定東街 電話 684·3044

師資優良 經驗豐富 精通越南 國粵英語

專人教授 考取筆試 講解詳細 歡迎查詢

實習全科課程139元八小時

特價速成班 110 元六小時

電話 684・6039

電話 879・0319

T.T.DRIVING SCHOOL

專門修理:

大修尾

大修車頭引擎ENGINE

大修自動波箱AUTO TRANS

大修化 油 器CARB

大修煞車系統 BRAKE

No. 6, 246 East Broadway, (Broadway and Kingsway) Vancouver, B. C. 251-5015

學費特平 每時19元 八鐘136元 免費接送

教授考取筆試



想考取車牌, 欲騁馳無阻 請即洽:

地址:206東六街及緬街223室 電話: 254-2805 楊友權 AMEN 伍 324-5135

教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收資最平 效果保證最好

安全駕駛學校 207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全 收費公道 歡迎補鐘 各級筆試 的士牌等 130

教師日夜電話 黃渭賢 327-6446晚間

城市駕駛學校 City Driving School 4484緬街近廿九街

電話874-4544

數師經驗豐富,精通國專客英 語,耐心教授指導考取筆試。(專試爲條胸服務)

3現主它襟教 2任理棒花花 4 教植花花花 4·63 57黎太 松頓公司梅花示範 化師資澳洲畢業曾 花球枱花日式及其 神花承接花球

電清店廈健 8 話潔,,良

7:工餐寫清清 6 个作館字潔 · 6。,樓公潔 30工,司服 廢枯, 務等文承務 8 4 等,接

的商大 册註 託兒

話奏中上 三杉連盟裁 男服

〇紫

女,缝 (MIKE) 四棉娘 周炳麟 五衣旗

中英洗地毯 新式機器,上門洗各種 地毯,即日洗即日可用 、不退色、不縮水、不 變樣、保證滿意假日晚 .照常服務,僑胞一律 251 - 1684

### ALPHA DRIVING SCHOOL

253-1333 靖留下姓名及電話

Hastings 東街 (近唐人街)

費 号 日 級 天 級 迎 公 接 教 筆 考 華 查

成平送授武取牌詢

◆全程 130 元 ▶ 學生及新程民九折優待

電話 321-3371 曾先生或

日各天各数

全程130元,並有筆試班。

馮坤威校長294-4009

#### 宇宙駕駛學校 Universe Driving School

校址:百老匯西街119號7室 免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班 特價八小時課程 \$ 136 電話:874-2524 437-9617

LOYAL DRIVING SCHOOL LID.

周 炳 麟:876-8434 681-0430日間

億·勝

(六期星)

滕王閣重

建展英姿

# 葯材經驗卅年

五

樹大邊在有美。爲是爲紹生株。遊機國都有沒有的 

高麗參,蓮子,百合等與 內所以是華僑之福,但我們居住在美加地區, 一般的中藥是產自中國各 中藥店所出售的類也很方便,不 數十年前那麼少見的中藥 是華僑之福,但 非常好用的。 是華僑之福,但在 一樣

# 

一後人便根據這兩句詩,將此菜改名爲一位秀才聽了這個故事,想到舊酒繼竟能亮

新屋建設

:253-5696(國粤英語)

圖則設計

, 安然過了江。 一連三天不能過江,晚上他夢 一連三天不能過江,晚上他夢

Tony 房屋保險重建大小工程

CONSTRUCTION CO LTD 黄 325-8520 夜

免磚屋水露內酒土舊劃商樓專 費柱外電台外吧庫屋則業房建 估水圍工車油廚間加設裝栢新 價泥牆程房漆櫃格建計修文屋

電話 689・6695 274-9384 乾 洗 免 家庭 爐 洗衣 費估 碗 頭雪 電 碟 櫃

電話 874-6915 工土室裝承 修建 作庫內 安間設油新 當格計

晚杭用電化蒸 晚電: 253-0982 253-0982 251-1684 满地 意毡

保

### 兆信 託 銀

又不想動用全部現金!

免費估價

大小工程

本公司特創每月只供记款額 蓄減?

你可即時認購\$1,000至\$5,500之 R.R.S.P. 退休儲蓄計劃

(例如:認購RRSP1200元,只需每月供100元共12期)

電話: (604) 685-3935 地址:華埠片打東街130號 TRUST COMPANY

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話:254-9111

贈送現金支票) 一CBC及有免費車借用。 加送現金支票)有經驗專人代 用 以私人工作一律八折 不論大小-CD 為酬謝顧客

置及工作妥當,極 自新張以來因嚴格 是及工作妥當,極 是 是 於油,能保證質 是 於 用 數 美 最 佳 材 料

證 價 錢 料 比取 實最 最佳 惠 當 好 巧 較



SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

溫哥華金比街3106號 (夾15街) 3106 Camble St., Vancouver 電話:874-5251, 874-5252

生蠔京龍鴻蟹 鴻錦灣上海海灣湖灣大學的 每席特價一百三十八元 **精** 清 當 頭 强 南 燕 窩 翅 滿掌金錢

### PECO 比高建築公司 CONSTRUCTION

\* \* \* \* 代設專十理計人年 買新專經賣穎業驗

地材專信產料起譽 物上新卓 業乘屋著

賀歲酬賓席



請揾比高 有地起屋 請揾比高 買地起屋 請揾比高

常有現成 新屋位於 列治文區 歡迎諮詢

274 - 6068

請留電話 陳永堯君

Peter Chan



HING CHUNG

新德成蛋卷

快外歡一酒海京遠華祥南粤豉冠專 捷埠迎應樓味菓年園發方香油珍營 妥電批倶用翅雜普凉鹹蓮園醬醬統 當購發全品肚貨洱菓蛋蓉號料園辦

719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 254-7420

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

地址:片打東街|79號,電話:688-1751 ●●● 本餐廳重金禮聘 ●●●

香港(Hong Kong Hotel) 名廚 黃志榮主理 正宗香港式西餐•全餐欵式天天不同

中西並重●任君選擇

十時至午夜十二時\*週一至四由上午九時至午夜十二時 、六由上午十時至零晨一時(七天營業)

晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)

### JEFF'S FABRIC'S



地址在太平洋 中 司 )

所有貨物必須在二月十五日前沽清

驚人大削價

所有衣料只收三折至六折

有毛线,絲綢,棉彩,纖維等等,種類繁多,未能盡錄。 各款針綫小件用品及裝飾品,只收五折。

另有平價品由99¢起。

先到先得

本店将于二月十五日關門大吉。

(六期星)



#### WING WAH CO.

505 CLARK DR. VANCOUVER B.C. V5L 3H6 PHONE: 254-9586

永 華 煙 五五牌香 草 五 理發 公

### MEI HING FISH SUPPLY LTD.

新

CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING 328-470 Granville Street, Vancouver, B.C.

Canada V6C 1V5 • Tel: (604) 688-4339

如須協助請電(604)688-4339或688-2020與本處 黃國樑 Collin K Wong 或褚兆漢 Edward S. Chue



電話:二五三·五六七二 格,換地毡工程,代理格,換地毡工程,代理格,裝價窗門,土庫間內上庫間

,電計一工,

律程樓

野口

十三號

PHONE: 254-1203

港風力

華华谷大的號均有山香 Kam Yen Jan (1948)Ltd.

> 020 Malkin Avenue, Van Te! (604) 438 2452 Te. (604) 253 1551

#### GALAXY THAVEL AGENCY LTD 150 E. PENDER ST. 片打束街150號 TEL: 604 669-6412, 681-3816 晚上437-6270

▲ 卡加利 \$ 104, 點慢頓 \$ 114, 沙省 \$ 146. 雷振打\$ 156, 溫尼辟\$ 198, 多倫多\$ 249 滿地可\$ 279, 渥太華\$ 279, 紐約\$ 389. 波士頓\$ 399, 芝加哥\$ 329, 三藩市\$ 189 羅省\$ 209,檀香山\$ 329,倫敦\$ 598.

▲中國旅行團四月份開始FR\$ 2950· 暢遊:廣州,桂林,杭州,蘇州,無錫,南京 北京,泰山,長江三峽等名勝。

▲李纁三或四日團FR\$199 拉斯維加斯三或四日團FR\$ 299 代售各地特價票。香港,台灣,星加坡,曼谷 馬尼拉, 吉隆坡, 耶加達等地

▲香港六晚由\$ 1099,13.晚由\$ 1199· 代售各款賀咭,歡迎選購。

### PRESIDENT TRAVEL AGENCY LID.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

並可安排簽証及台灣環島旅遊。 專售廉價機票前往東南亞各地 平價總滙:專售加、日航國泰機票〇特平

香港或台北來回 溫哥華或西雅岡出發

840 元起 1679 元起 歐洲七國旅行團 5月份起每週出發全程16日一流食宿

199 元起 逢星期四或星期日出發 國內機票大減價(CP或AC)來回 卡加利 104 元 多倫多 249 元 紐 約 389 元起 艾蒙頓 114 元 滿地可 279 元 三藩市 199 元起

(604)684-4151 , 684-4152

屋文建 庫 翻住大 宅小 位 則修宇程

達方建築公司 W. FONG CONSTRUCTION LTD. 電話:(604)734-9552 (604)922-4221

### CAS電腦會計服務

電年填 腦腦結報路 月起 帳計

261-3160

### 黄堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies 128-130 Pender St. East Van. B. C.

各車代票本平代飛泰別 文牌理便航洋理香航代 件簽保利空及加港空理

### 無遠弗屆 ·無微不至加拿大 love & white travel

ASTA (

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada 緬街五三九號110室

電話: (604)689-0501

本旅行社代理加航, 歐 日航,星航,韓航,菲航,馬航,香港國泰航 豪公司來回雲哥華及香 華 港樓票。由八三年五月 港機票。由八三年五月 一日起逢星期四及星期 旅 ,中途不停站。特價機

暢遊倫敦,巴黎,日内瓦,尼斯, 蒙地卡羅,羅馬,威尼斯,琉森, 法蘭克福,萊茵河,阿姆斯特丹。 \* 華人領隊,全程十八天,一流酒店 ,包機票及早晚膳。

\$2048 加幣

\*可提前出發,可延期回程,但廿一 天前訂位· \*出發日期八三年:

八四年: 一月廿六二月廿三 十一月廿七日十一月廿四日十二月廿五日

東南 全程十五日十四晚。 可延期回程。 包早,晚膳食。 乘搭香港區系航空公 司747珍貴客機。 出發日期: 83年12月25日。 84年1月22日。

·暢遊香港、星加坡、 檳城、吉隆坡、曼谷 

,暢遊香港,廣州,桂林,杭州, 上海,北京。 \*全程十四日。

\*來回程均經香港,可提前出發,可延期回程 \*代辦手續,華人領隊,一流酒店,三 餐膳食。

在香港逗留期間,下榻香港第一流酒店。 \*可代申請旅遊二畢之後延期探親。 \*出發日期:十一月八日

移港 界迎 地詢

金

然

棧

腊

食

過



國泰航空公司聯合主辦:

·不到長城非好漢!!

香港●廣州●桂林●杭州●上海●蘇州●南京●北京

六月三日、七月八日、八月五日、九月九日、十月十四日

●由經驗帶隊,劉燦星先生DANNY LOWE領團 ●出發前有晚餐聚會,講解中國情形, 及提供旅遊指南 •全部一流酒店:香港 香港大酒店

廣州一白天鵝賓館、北京 麗都賓館 • 在香港包兩餐 · 在中國包三餐膳食 • 在香港期間,每日均有旅遊節目

領隊DANNY LOWE 住家: 437-1785

•代辦手續, 並代申請旅遊完畢後之延期 機票有效期爲一年,可提前出發



258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. CANADA 溫哥華片打東街 258號 電話 684-2341 8340 NO. 3 RD. RICHM OND, B. C. CANADA 列治文第三路6340號 電話 278-4401



Suite1-10F. Pender St., Vancouver, B.C. Tel:[604]688 7886(中華文化中心新進二樓)

票回 ,請早定座 , 價港 錢特平 数迎駕臨 七八八六 0

各地旅遊觀光樹。 代辦一切旅遊業務,酒店,保險, 一 安 全 服務

太平洋旅行社 片打東街七十一號 T. P. Y. Travel Service

\$2690加赛。

71 Pender Street East Vancouver EB, C. V6A 159 PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacitic Lince 公司, 火車客票, 公 各地 歡 迎 旅 光

臨 快捷妥當 詢

Gunn's Travel Ltd.

685-2235 685-2236

辦球光,内港售 旅各團辦外特移 行地,理各價民 手旅安回種機機 續遊排國機栗票

可延期回程

| SATURDAY 11   | FEBRUARY 1984  | 公漢大   | (六期星)   | 日—十月二年四  |  | <b>P</b> <sub>4</sub>   |
|---|--|---|---|--|--|---|
| 83年CAPRICEM門全自動及多種設備價錢平清 (1)  | 中<br>5<br>5<br>5<br>7<br>6<br>6<br>6<br>6<br>6<br>6<br>6<br>6<br>6<br>6<br>6<br>6<br>6   | 言參  | 从三地下发作  | 及  | 烈本<br>力<br>宏<br>士  | 想借錢?<br>聯邦(政府)商業發展銀行<br>FEDERAL BUSINESS<br>DEVELOPMENT BANK<br>885 DUNSMUIR STREET<br>VANCOUVER B.C. 681-7484<br>免移多本<br>華 赞民項銀                  |
| 1 N 有意  | 牛仔褲廠格子<br>6683·91<br>國條組公司宣售貨員<br>一國條組公司宣售貨員<br>一個條組公司宣售貨員<br>12<br>12<br>13<br>14<br>14<br>15<br>16<br>16<br>16<br>16<br>16<br>16<br>16<br>16<br>16<br>16<br>16<br>16<br>16 | VAN 清工 4下,谷 答   | 7552 時後電話。321·3660<br>時後電:321·3660<br>時後電:321·3660<br>時後電:321·3660<br>時後電:321·3660<br>時後電:321·3660  | 兩  | 請維工多名<br>年齡 35歲以下<br>MUSTANG SPORTSWEAR INC.<br>3810 Jacombs Road<br>Richmond, B.C. V6V 1Y6<br>Phone 270-8631                        | 九行表 黄國裕學<br>人代表 黄國裕學<br>人代表 黄國裕學<br>人代表 黄國裕學<br>人代表 黄國裕學<br>人代表 黄國裕學<br>人代表 黄國裕學  |
| 電話: 112 · 306 。 電話: 112 · 306 。 電話: 112 · 306 。   | 新<br>新<br>新<br>新<br>新<br>新<br>新<br>新<br>新<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一   | 整館廉<br>中西餐館設備壽全,座位百<br>中西餐館設備壽全,座位百<br>全,有酒牌淨買生意或建實<br>全,有酒牌淨買生意或建實<br>全,在<br>里行生意出讓<br>車行生意出讓<br>112.352.3456            | M 9 街出 3 牌六 山   | 康讓<br>全新音性,音種及衣櫃等各<br>章話: 2555·8744<br>章話: 2555<br>章話: 2555<br>章<br>章<br>章<br>章<br>章<br>章<br>章<br>章<br>章<br>章<br>章<br>章<br>章<br>章<br>章<br>章<br>章<br>章  | 李請電4年意急讓<br>八十二座位,有烈酒牌<br>在於低陸平原發展區,<br>有烈酒牌<br>1<br>2   | 電話9 4 (PORT HARDY) 要  |
| 电话:109 电 | 生多祖平生意好<br>一個四萬五千元有<br>一個四萬五千元有<br>一個四萬五千元有<br>一個四萬五千元有<br>一個一個一個一個<br>一個四萬五千元有<br>一個一個一個<br>一個一個<br>一個一個<br>一個一個<br>一個一個<br>一個一個<br>一個一個                                    | 五出售理循生主   | 大型 恤 衫 工居全套製造,男女装饰器出讓,有意者請用先生接洽。 IANCER OF CANADA 3 電話: (604) 683-75  | 五衫,T恤機<br>同英語與 B.DICKSON<br>別  | 生 3 實情八萬元出議,   | 果菜欄。<br>至四時期大<br>至四時期大<br>多数。<br>多数。<br>多数。<br>多数。<br>多数。<br>多数。<br>多数。<br>多数。  |
|   | 日大文投 6:1者,只成 上 新 所 # B 資 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·   | X土用五養一 買<br>1庫屋一 流極<br>4完材  | P 6 8 8 7 9 8 6 7 9 8 6 8 7 9 9 6 8 6 8 6 7 9 9 6 6 8 6 7 9 9 6 6 8 6 7 9 9 6 6 7 9 9 6 6 7 9 9 6 7 9 9 9 9   | 傳導位近高爾夫<br>,有養廳室內減<br>專拿浴室,租中<br>高。<br>B. AN RUMPT OR<br>ER VAN RUMPT OR<br>IAAN SCHIPPER<br>IAAN SCHIPPER   | 理級先進保安系統,<br>定巴士。有餐廳,大<br>定巴士。有餐廳,大<br>全及會議室等。大好<br>大<br>是   | OQEL上東京 中華  |
| 本有  | 度,<br>展近<br>展<br>度<br>度<br>度<br>度<br>度<br>度<br>度<br>度<br>度<br>。<br>3<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8               | 主自賣<br>1.<br>1.<br>1.<br>1.<br>1.<br>1.<br>1.<br>1.   | 申 五 至 十 徐 萬 。<br>由 五 至 十 徐 萬 。<br>本 2 9 8 。 3<br>3 2 2 4 。 3<br>CARLOS LAM<br>LOVEROCK RE2<br>上の 2 4 。 3<br>2 7 。 6 第 3 目 章 日 章 1<br>と 1 2 0 5 6 8 6 7 8  | ▲ 特別 在 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是   | ▲ 本字 等 成 英 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是 是   | 抵買十餘年龍屋<br>東京 大阪地,好風景<br>大連完成,價十三萬餘<br>大連完成,價十三萬餘<br>大連完成,價十三萬餘<br>大學<br>大學<br>大學<br>大學<br>大學<br>大學<br>大學<br>大學<br>大學<br>大學<br>大學<br>大學<br>大學     |
| 全新旺舖出租<br>全新旺舖出租<br>车至八時電子<br>中樓有<br>時期<br>等單身女性有<br>多類型唐餐及餅店,<br>各類型唐餐及餅店,<br>各類型唐餐及餅店,<br>茶餐廳。<br>電話:291·9861   |  | 價電<br>電<br>電<br>電<br>電<br>電<br>電<br>電<br>電<br>電<br>電<br>電<br>電<br>電<br>電<br>電<br>電<br>電<br>電                              | 貨鋪生意自賣<br>208月0年度<br>208月0年度<br>208月0年度<br>208月0年度<br>208月0年度<br>208月0年度<br>208月0年度<br>208月0年度<br>208月0年度<br>208月0年度<br>208月0年度<br>208月0年度<br>208月0年度<br>208月0年度<br>208月0年度<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208月0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0日<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0<br>208日0 | O M , 唐餐, 雅貨店, 快 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日 日   | 接7。可治九呎治I<br>留4詳建文·大文(<br>話·情新新 L三)  | ▲ 雷東 28   |
| 電話:254·2236<br>電話:254·2236<br>電話:254·2236<br>電話:254·2236<br>電話:254·2236<br>多活實業傳先生669<br>上庫完成,六百號左<br>上庫完成,六百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百號左<br>一方百<br>一方百<br>一方百<br>一方百<br>一方百<br>一方百<br>一方百<br>一方百<br>一方百<br>一方百  | 居里<br>是樓上單人房<br>等出租<br>是樓上單人房<br>等出租<br>一般<br>一般<br>一般<br>一般<br>一般<br>一般<br>一般<br>一般<br>一般<br>一般   | 請電話<br>電話<br>電話<br>電話<br>一戶近乃路夾<br>一戶近乃路夾<br>一戶近乃路夾<br>一戶近乃路夾<br>一戶<br>一戶<br>一戶<br>一戶<br>一戶<br>一戶<br>一戶<br>一戶<br>一戶<br>一戶 | 電話:324·47<br>有交通使近學校25年<br>有房一廳,滿大廚房<br>一般各樣齊備,月租在<br>一次各样齊備,月租在<br>一次各样齊備,月租在<br>一次各样齊備,月租在<br>一次各样齊備,月租在<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次各样。<br>一次在<br>一次在<br>一次在<br>一次在<br>一次在<br>一次在<br>一次在<br>一次在<br>一次在<br>一次在   | 查話: 434·29<br>意話: 434·29<br>前菲夾四街東·兩房一廳,各樣齊備,<br>在間屋出租<br>全間屋出租<br>全間屋出租<br>全間屋出租<br>9<br>5<br>5<br>6<br>6<br>6<br>6<br>6<br>7<br>6<br>7<br>6<br>7<br>6<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8<br>8   | 電話:253.0776 電話:253.0776 電話:253.0776  | 新星土庫 李房,獨是土庫 李房,通合單身職業人工 一年出租三百六十 電話 3 2 1 · · · 7 4 年  |
| 唐 人 街<br>旺舗招 頂 一千尺<br>租 平 ● 批 長<br>Hi-Lite Rlty 彭先生洽872-3321  | 新寫字樓<br>最適合醫生,律師,<br>面積共一千五百尺,<br>有八個停車位。<br>電話: 251-2   | 會計, 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1   | 話: 2 · 馬 · 馬 · 斯 · · · · · · · · · · · · · ·  | 3:門利<br>2:20<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50<br>1:50 | 斯屋土庫平租<br>一時間,近界限街面等一點,交通方便,獨立<br>一時間,交通方便,獨立<br>一時間,一時間,一時間,一時間,<br>一時間,一時間,一時間,<br>一時間,一時間,一時間,<br>一時間,一時間,一時間,<br>一時間,            | 十街近城多利,雨房。<br>一十街近城多利,雨房。<br>一十街近城多利,雨房。<br>一十年一月一月一月一月一月一月一月一月一月一月一月一月一月一月一月一月一月一月一  |
| 唐子里 大街 上海   | 海社區公園東廿一街<br>一廳設備齊獨立<br>一廳設備齊獨立<br>一廳設備齊獨立<br>一廳設備齊獨立<br>一廳設備齊獨立<br>一廳設備齊獨立  |   | 8 後後<br>後後<br>後後<br>後<br>後<br>後<br>後<br>後<br>後<br>後<br>後<br>後<br>後<br>後<br>後<br>後<br>後<br>り<br>を<br>一<br>大<br>長<br>た<br>一<br>大<br>た<br>し<br>た<br>三<br>七<br>七<br>り<br>た<br>三<br>七<br>七<br>り<br>た<br>三<br>七<br>七<br>り<br>た<br>三<br>七<br>七<br>り<br>た<br>三<br>七<br>と<br>り<br>た<br>ら<br>た<br>ら<br>し<br>た<br>り<br>た<br>ら<br>と<br>り<br>た<br>ら<br>と<br>り<br>と<br>り<br>と<br>り<br>と<br>り<br>と<br>り<br>と<br>り<br>と<br>り<br>と<br>り<br>と<br>り<br>と   | 地下出租<br>一度話:327·8章 股份<br>一房一廳設備齊<br>不吸烟者宜下午六時後<br>不吸烟者宜下午六時後<br>不吸烟者宜下午六時後<br>多利街及百老滙東街,月租<br>多利街及百老滙東街,月租<br>多到街及百老滙東街,月租   | 现 有  | 有房出租,舟扇俱全,府房出租,后居出租,府房出租,舟扇俱全,六时後就后二五五一五三八十八六九十二六六十一六六九十二五五十五三六四十二五五十五三六四十二五五十五三六四十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二                          |
|   | 一房一廳,各樣齊備,<br>電話327·76<br>電話327·76<br>電話879·48<br>電話879·48<br>電話879·48<br>電話879·48<br>看清<br>電話879·48<br>97<br>七年新樓下出租  | 光猛土庫全層租 光猛土庫全層租 高時 一點,各樣齊備,合小爾房一廳,各樣齊備,合小爾內五十二街,請五時後 1 8 9 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1                              | 新屋樓上出租<br>高房兩廳二廟,進頭會種齊<br>三房兩廳二廟,進頭會種齊<br>三房一廳,扇廟全,包水電<br>三房一廳,扇廟全,包水電<br>三房一廳,所廟全,包水電<br>500 CASSIAR ST.   | 電話325·馬爾麗設備齊全有車<br>一樓上出租<br>一樓上出租<br>一樓上出租<br>一樓上出租<br>1000<br>1000<br>1000<br>1000<br>1000<br>1000<br>1000<br>10  | 五 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在 在  | 語家庭,<br>新家庭,<br>新宗庭,<br>帝<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>五<br>二<br>五<br>三<br>五<br>五<br>五<br>五<br>五<br>五<br>五<br>五<br>五<br>五<br>五<br>五<br>五 |
| 明戸戸、交通便出租<br>一樓寫字樓出租<br>一樓寫字樓出租<br>一樓寫字樓出租<br>一樓寫字樓出租<br>一樓寫字樓出租<br>一樓寫字樓出租<br>一樓寫字樓出租<br>一樓寫字樓出租<br>一樓寫字樓出租<br>一樓寫字樓出租<br>一樓高清歲。<br>一樓高子樓出租<br>一樓高子樓出租<br>一樓高子樓出租<br>一樓高子樓出租<br>一樓高子樓出租<br>一樓高子樓出租<br>一樓高子樓出租<br>一樓出租<br>一樓高子樓出租<br>一樓高子樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出租<br>一樓出<br>一樓出<br>一樓出<br>一樓出<br>一樓出<br>一樓出<br>一樓出<br>一樓出  | 世<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一<br>一   | 電話434。336 電話434。336 電話434。334。336 一颗 上庫 出租 第二年 出租 2 平   | 五年兩房一屆厕雪櫃各<br>本書,交通方便,合夫婦或事<br>等,会是是<br>本書,交通方便,合夫婦或事<br>本書,交通方便,合夫婦或事<br>在<br>在<br>在<br>在<br>在<br>在<br>在<br>在<br>在<br>在<br>在<br>在<br>在   | 世籍:2 6 1 2 2 6 1 2 2 6 1 2 2 6 6 6 1 2 2 6 6 6 1 2 2 6 6 6 1 2 2 6 6 6 1 2 2 6 6 6 1 2 2 6 6 6 1 2 6 6 6 1 2 6 6 6 6   | 三路巴士総来回。<br>受話:255・4798<br>電車中七街雨房一廳設備齊<br>雪東世七街雨房一廳設備齊<br>電438・138・139<br>9 或438・139<br>9 の 6 9 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 | 馬<br>馬<br>馬<br>馬<br>馬<br>馬<br>馬<br>馬<br>馬<br>馬<br>馬<br>馬<br>馬<br>馬  |
|   |  |   |   |  |  |   |



371 E. Hastings Street 基士定東街三七一號 Vancouver, B.C. V6A1P3 基士定東街三七一號

● 加西總代理 — 米仔蘭

散長花結長本迎生籃婚青店

光花花花樹常

顧圈牌球木備

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

吕頌韶主理

售墓

TEL:683-5124

郭な漢大 (六期星) 日一十月二年四八九一元公 SATURDAY 11 FEBRUARY 1984 電話:327·2257 百福豆品公司 EMPERIOR (TOFU) SOY PRODUCTS COMPANY 值得你投資 電話: 253-1050 高麗開城名產 吉司 **Short Term** 豆腐花 500 C.C. 模裝 720 C. C. 檸裝 香滑新鮮 零沾批發 Deposit 選料上乘 營養衛生 60 to 119 Days 91/2% 華埠各大商號均有代售 朝鮮民主人民共和國特產 榮利公司 120 to 364 Days 93/4% \$+c- 電腦班招生 ----電話: 254 · 8967 分成人及兒童班。每人各自有電腦機質 **Guarantee Investment Certificate** 免晒房土做承接的屋上的水子。 (GIC) 成人班:一月卅日逢星期一 7:00PM 至9:00PM 1 and 2 Years 10% 成二月三日逢星期五 補氣養神 PROVINCIAL 品質精純 兒童班:二月四日逢星期六 分上,下午(共三班) 或二月五日逢星期日 北美總經銷:東海國際進出口有限公司TOMAI INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT LTD. Canada Deposit Insurance Corporation 美洲總代理:五洋企業有限公司 FIVE DUEANS ENTERPRISES LTD. U. K. Building 加拿大溫哥華華埠中華文化中心二〇九室 V6A 111 209 10 E PENDER ST VANCOUVER B C CANADA 712 West Hastings St., Vancouver, B.C. 介面卡 (Interface Cards) 價錢 ●誠徵各地批發商 Tel. (604) 683-2411 電話: 604 669 5371 \* 684 7488 1611 1 55686 相宜。詳情請撥電話 874-0620 或晚間電: 253 - 7376 大電水油水 無新露土 不大厦二樓候教工店人區緬街11號 特 ,服後令你回復**視** 功能消除眼膜內障 課生 效藥 代理:溫哥華僑信參茸行 加拿大:中和行 各埠藥行均有代售 茶賀新 最新貢獻·最新口味: 時 治喪處。 台山會館 音士定街東二三七號 形倫公所 形倫公所 WERCIA VAN 咖哩燒鴨上市 本十二人伍森蘭 和子譚春生娘『余氏」 譚夏屏孫媳古巴氏 譚夏蔣孫媳古巴氏 譚夏蔣孫媳由 譚夏蔣孫媳也 寶夏蔣孫媳也 寶夏蔣孫媳也 曾里孫女譚楊笑譚婉華 譚國盛 管理孫女譚碧琴寶國 管理孫女譚碧琴寶國 管理孫女譚碧琴寶國 管理孫女譚碧琴寶國 管理孫女譚碧琴寶國 管理孫女譚碧琴 (農塲生豬毎日晨早六時運往屠塲屠宰 威友世誼哀此計 之後立即送交本公司新鮮出售 地址:片打東街279號·電話:685-3307-8 安孫IVOZNE BLIZABETH AILEEN MEYLIN MEYLIN MEYLIN MEYLIN MEYLIN MEYLIN RITA AILEEN RITA AILEEN ROY JUNG WA AILEEN ROY JUNG WA AILEEN ROY JUNG WA AILEEN ROY JUNG WA AMY AILEEN ROY JUNG WA AMY AILEEN AILE 大慈陳門黎氏夫人之喪經 於一九八四年二月七日 《星期二》上午十時假 選關荷蒙 宗親戚鄉誼 蔡明顯 新華 宗親戚鄉誼 京親戚鄉誼 於一九八四年二月七日 一九八四年二月七日 一九八四年二月七日 一九八四年二月七日 一九八四年二月七日 一九八四年二月七日 一九八四年二月七日 一九八四年二月七日 一九八四年二月七日 明 3小庫電 女孫泳誼 同叩謝 0工厨工时 女孫 孫 展 孫 展 鴻 ·程房程1月 油漆裝修大小工程 1 , 1免浴装 2費室修司 8估層間 土庫間格屋頂補漏 媳婉君 價所格 電話:325-5459 先慈茲門曹氏夫人之喪經 於一九八四年一月十九 日下午一時假座暗士黨 解儀館出殯歸土安罪於 寫誼隆情發存均感歸土安罪於 高立隆情發存均感謹此 該 厚惠芳名恕不臚外祈見諒 夏女紫雲紫燕同叩謝 夏女紫雪紫燕同叩謝 ............ 舖花蓮月 加拿大花舖 花店 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST LISA FLORIST 3903KNIGHT ST. VAN. B. C. Mandarin Florist 4726 CANADA WAY BBY. B. C. Bus:.872-4124 Res.:434-1423 PHONE: 298-0522 親情常在 花花樓美觀 一片 代理處: 154 E. Pender St. (China Town) the second Van. B.C. Tel: 687-9605 Pleasant 4 歡迎訂造各式: Chapel 略 結新盆四本 日 供免豐各收多寬客费儉式費種大 <del>忻刑</del> 我委店 花 風 路 雷土承藝 鮮花、絲花 化议例》 :問房 球計木花備 使車隨棺公儀禮 GOODWAY MARKET 4033 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C 用場意木道式堂 燛 感 電話:874-3723 無僑花花 特聘華人顧問簡君 花籃、花球、花圈 ARMSTRONG'S FUNERAL HOME 後 任胞圈籃 親 KELVIN KAN 歡光花襟 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. O五一〇 修改建。 為僑胞服務 友 電話 687-5785 迎顧牌花 季婚圈計迎 Tel: 254-2821 (24小時) 近唐人街 時花花新光 司 地 址 306 E.11th AVE. 華埠片打東街111號 花球牌型顧 電話 876-2161 盡享 ζοσοσοσοσοσοσοσοσοσοσοσοσοσοσο 墓地預先出售 FOREST LAWN/OCEAN VIEW MEMORIAL PARKS 科士蘭及海景墓園(FOREST LAWN / OCEAN 間 VIEW MEMOPIAL PARKS)為私人永遠墳場,專 石陵墓等服務,俾倭地、墓碑、骨灰盅、本公司特設預集 誠為華人服務。未雨綢繆,為自己或家 Louie's Florist 人妥善安排将來。現有理想墓地及紀念

銅碑預售,可致電詢問及安排參觀,我

們樂意為僑胞提供服務,並代接送,一

現有新設計經濟墓地,內包括銅碑和棺

張先生 (JAMES CHEUNG) - 873-8236 (日夜)

陳 太 (MRS. CHAN ) 438-6824 (日夜)

現在購買,贈送利是一封

匣,全套預買可省回125-250元。

切免費。

甜

● 宽大禮堂 ● 免费停車

• 棺木山地 • 包辦一切

●服務週到 ● 價錢公道

• 任何宗教儀式不拘

請與華人經理

報な漢大

BRITISH COLUMBIA RESOURCES INVESTMENT CORPORATION

AND HOLDERS OF BEARER SHARES

Management has announced that the 1984 Annual General Meeting will be held in Vancouver, on May 1st, 1984.

To ensure that your vote will be effective at the meeting, you should register your shares immediately.

1. Unregistered Shares:

Shareholders with 100 or more shares held by their bank or broker in "street" form should instruct such bank or broker to register the shares with B.C.R.I.C.'s Registrar and Transfer Agent, Montreal Trust Company.

2. Bearer Shares:

Shareholders holding 100 or more shares in bearer form may register them with B.C.R.i.C.'s Registrar and Transfer Agent, Montreal Trust Company, or instruct your bank or broker to register them if they are held in your account.

The 1984 meeting is important for all shareholders of the Company relating to the future direction and growth of the Company.

The majority of shares of the Company are held by British Columbians who invested in the future of the Company and we urge you to ensure that your vote can be counted.

This Notice is not given nor paid for by the Company but by a group of concerned shareholders who desire the greatest representation of all shareholders of the Company at this very important meeting.

The company's Registrar and Transfer Agent is Montreal Trust Company, 466 Howe Street, Vancouver, B.C., V6C 2A8.

We would be happy to assist you or advise you in registration procedures. We may be contacted at the following address and telephone number:

> B.C.R.I.C. Investors Group 1550-609 Granville Street Vancouver, B.C. V7Y 1C6 Telephone: (604) 687-3303

> > **B.C.R.I.C. INVESTORS GROUP**

股东年 四 司 通 未记名股票

速

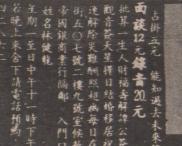
登记股票

世

公司

公道 古林鹿 品

(片打東街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 604 669-1834 669-1843 TELEX:04 54549







公

道

計



曾受高級中西美術教育 電話: 873-5609 STANDARD SIGNS & DESIGN

電話:872-4922 承接改衫,訂做西装 梁相業

服價花及各專 務錢色百式門 週相新葉布製

多種顏色浴紅半價出售。 不同顏色掛綸式洗面盆第32.50 另多種顏色掛牆式水廟,適合土庫用,半價出售。 其他水樓用品最少減價兩成。

基鐵建築有限公司 :255-4502 代客 商 業 建 錢 新 樓宇 設

**孖寶電器冷器** 

電話: 321-4482 24小時服務 政府註册 專業技師 保證妥當 修理安裝 雪櫃爐頭 洗碗碟機 凍櫃 乾洗衣機 微波爐

通日 修專理通 3 3 漏 夜 余09急 渠 道

嘉華冷暖氣工程 煤氣暖氣冷氣凍房 TEL: 251-161.6 2044 TURNER ST.

> 請△△△△氣倉食牛大理專 電日快收政機凍櫃奶小商科 黃夜捷費府熱房餐瓜雜業裝 耀服妥從牌水冷館菜貨家置 堂務當廉照爐暖貨肉店庭修

1447 Commercial Drive. 255-8244 住沒持僑忠按廿 2電電中 家話中胞誠裝四 5話氣華 四四央惠服修小 公煤 司氣 氣藏

D.J.建築公司 DONALD JOE CONSTRUCTION CO.

承接新屋水電油漆 圖則設計屋舖內外 工作妥當大小工程

JOE PHONE: 255-4152

TONG'S CONTRACTING TELL: 327-1895 自精水土售入

電庫星則 車裝 工間翻申 程格新請

唐記建築裝修

昌記装修油漆公司 電話二五四一七五〇三 服務工作快捷妥當・ 服務工作快捷妥當・

生28 FIRST LINE ROOFING 專門修理屋頂 價錢平 晚英語電

291-1866 CARL WILFER

志里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣 工程。設計裝置及修理 也誠為偽胞服務。快捷 電話:八七二一〇三九 八七六一一壹一二 3742 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

二二及顧務理時 00省 保服 ,,政無快養務 八二府任捷工 〇八牌歡可程 五二照迎靠 Fairway Refrigeration Co.

Sun Sun Construction

防水 薄 免 內 土 房 高 店 签 签 数 砌 舖 油 間 修 数

鏡修築砌漆格建修

新新建築裝修 司公程工氣冷捷快 三三馬馬。,冷科 二二君君電大暖承 rel.324-0538 電牛機修 大奶凍理 政内房, 府食,大 牌瓜急小 照菜凍商

捷美設計室 437-3787 發地牌設建房 展產照計築屋 顧查申入藍樓問訊請則圖宇 朱氏装修

電話: 433-9784 政裝土大免府修庫小費 牌改聞工估 照建格程價

另有長期合約

修理小型栢文

兄弟裝修公司

. 電話: 876-3817 873-8805 承接大小土木及燒焊裝 修工程,土庫間格,車 房陽台,内外油漆,工 作良好, 價錢最低, 包 你滿意。

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057

876-6872 水新政 君满意 嚨煤氣 裝 府 振 或修 合 法 喉 理牌

CRYSTAL INNOVATIONS LTD. 晶美裝修建築公司

本公司有地及房屋供閣下選擇承建新屋 手工一流,舊屋翻新,商業樓宇裝修, 代設計劃則,免費估價。

黎熙洲 RICHARD LAI 321 · 2945 FERDINAND KLAPWIJK

建立建築公司 KENLEY CONSTRUCTION

免費估價 TEL. 433-5138 2739 WARD ST. VAN. B. C

·新昌建築工程公司· 專門承建新屋、象間新屋土庫 政府合法牌照・起貨快捷妥當 一参加我們的建屋計劃,可爲你節省二萬元 電話: 255-9147

KELLY CONSTRUCTION

新舊裝修 電話:873-2566 321-5819

則大各 專人負責,圖則設計 承建新屋及大小工程音型則

起地售 陳信成 420-9024 274-8128 (免費估價及申請建築許可證)

JIM'S WEIDING 共應家庭及工商(工廠)324-1020 (住家)874-1428 由小款防盗花窗·大小鐵閘 二類圖 花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門燒焊・ 0 -

鐵窗鐵門瓣綴 家庭財物及家人安全 平均每月只用4.20元



四二九八二 日夜應合 日夜應合 器修理工程 電器修理火

。賽一面蘇

#### 今日各場精選

- 1. 1-Quel Dale (Glen) 3-Sunbyrd Adios (McQuiad) 4-Brave Bullet (Linton)
- 2. 3-Hy Lucky Guy (Evans) 8-Shendo Lad (Quinlan) 5-Wada Hy (Bowman)
- 3. 3-Ceffyl Du (Evans) 1-Nessun Dorma (Linton) 6-General Silver (Glen)
- 4. 5-Thirteens Best (Demoline) 7-Yankee Mohawk (Dryden) 1-Legal Counsel (St. Jacques
- 7-Armbro Bishop (Hudon) 5-Arran Bay (Dufault)

5. 4-Skip Along Guy (Quinlan)

#### 6. 5-Wind Ridge Annie (Galbraith) 4-Tango Quill (Masse) 1-Just Duke (Hollingsworth) 7. 3-Western Shadow (Coleman) 2-Tommy Rip (Glen)

- 6-Silvaplana (Dux) 8. 4-Senga Payne (Brown) 7-Northern Martin (Vukelich) 8-Minnekhada Miss D (Masse)
- 9. 1-Its A Breeze (Quinlan) 1-Miracle Devil (Evans)
  4-Timbrook Direct (Hollingsworth)
- 5. 4-Skip Along Guv (Quinlan) 10. 4-Delta Annie (Megens) 6-Mans Thunder (Linton) 8-Son Of Max (Johnston) 7-Clover Hank (Waples)



不祇

鼓供

勵參

投考

# 開分應術學治政岸兩為認

所其他處理措施「無 所與政治分開的京則」 所與政治分開的原則」 所與政治分開的原則」 所與政治分開的原則」 所與政治分開的原則」 所與政治分開的原則」 所與政治分開的原則」 所與政治分開的原則」 所與政治分開的原則」 所與政治分開的原則 所與政治分開的原則 所與政治分開的原則 所與政治分開的立場 所與政治分開的立場 所與政治分開的立場 

我常去台灣成立的 、的紐 , 灣 沒 我 我 我 我 我 我 我 我 我 我

新 的角逐, 美國 新華河 · 預計 正發射,第二個是從地面發射,第三 會部署從空中發射的型號,可以用來 情「黑短棍式」轟炸機。「SSN— 一21」將使蘇聯所有的潛艇都成爲 在的戰略武器母艦。

> 使導現〇零蘇彈必以

February 11, 1984

1. 3-Sunbyrd Adios

1-Quel Dale

8-Shendo Lad

2. 3-Hy Lucky Guy

4-Brave Bullet

6-Logans Baron

102 E. Pender Street PHONE: 681 - 1030 : 址地

壹片雲 《從蒸精酒》 《中華》 《中華》 《中華》 《中華》 號街

### 桃園餐室

CLOVERDALE

3. 3-Ceffyl Du

4. 4-Daring Joe

1-Nessun Dorma

5-Captain Padero

1-Legal Counsel

5. 4-Skip Along Guv

5-Arran Bay

1-Just Duke

6. 4-Tango Quill

7-Armbro Bishop

2-Holridge Frisco

8-Shadows Electra

HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street 684-3743 684-4822

豐儉 胞 讌 任 光 隨 歡 1 顧 意

#### 廠麪旗花

10. 4-Delta Annie

馬仔車精選

7. 3-Western Shadow

8. 2-Kawartha Oshawa

4-Senga Payne

9. 4-Timbrook Direct

1-Its A Breeze

5-Cool Night

8-Son Of Max

1-Miracle Devil

2-Tommy Rip

6-Jeanimine

5-Mitchell Mercury

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮麪仔 零洁批發 索辦數迎

### 雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424

全 蛋生 海麵 皮皮類 麵粉

#### 日昌豆腐廠 東方常線公司

YET CHONG CO New Way Refrigeration Ltd. 專科上門修理家庭商業雪櫃 喜士定東街四四零號 設計按裝大小商業凍房冷氣 254-2515 大小工程一律歡迎。

日夜服務收費從廉 電。英語 251-2301 政府牌照 •華語 255 - 4821 馬文紹

KENWARD CO. TEL:684-8821 8888888888888888 满價,承及真及 意格服接各機修 克務大種,理 己妥小電收名

Charles .

强華公司

**IEW TOWN BAKE & RESTAURANT** 168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵飽西餅 中西結婚禮餅 時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧 營業時間:上午八時半至晚上十時。 逢星期三休息。

●特●設● 巧手小菜 中午快餐 冷熱飲品 各式小食 應有盡有

#### Time to give your home a whole new outlook



Before your home maintenance problems get out of hand, give us a call... At HOY INDUSTRIES we've got 20 years experience in replacement windows & vinyl or aluminum siding .... and that's not all !

We do gutters, roofing, storm windows, screens & awnings not to mention energy saving thermal windows! So call nowand see how reasonable it can be to give your home the new life it needs!

#### 許忠鋁窗公司 872-0696 Hoy Industries Inc.

Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver \*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

### 加拿大溫哥華喜士定東街2010號

On Lok Restaurant & Wonton House 2010 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: 253-3656 253-3856

昌用等正器食佳滑迎豆材黃石製像味可惠

腐料豆膏造生美口順

#### 酬賓特價餐 好過自已煮 經濟夾抵食

粥粉麵飯 明爐燒臘 精美小菜 晚飯宵夜 凍熱飲品

▲七天營業:

由上午十一時至凌晨二時▲

### 〇二至

#### 周慶偉視光博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 Raymond S. Chow O.D.

Tel. 685-8231 518 Main St., Vancouver, B.C.

#### 清潔公司 anb 2473 N. Grandview Hwy., Vancouver, B.C. Tel: 255-4049; 873-0734

酒樓餐館 戲院商場 銀行酒店 商業樓宇 货倉住宅 免费估價 費頂房庫外 價澗台格漆

夜間電:434-7403

鷄蟓 飽香中清楊干美紅 草皇魚竿式燕州燒點豆 燕手抓柱焗游炒伊隻沙 九 位十 賓席城局龍城 用九 二休 元 IE 九息 鷄燻時當羅豉絲紅 茸蹄菜紅漢汁苗豆 魚拼鮮炸扒蒸白沙 六九 肚海吊子大黑飯糖 位元 至

### GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 溫哥華緬街416號

416 Main St Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683 - 7252

結婚禮餅 麵飽西餅 精美餅努 生日蛋糕 粉麵飯 茶餐常餐 冷熱飲品 香滑雪糕

#### B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

五四 在在 節時 有有 秘大 春謝 根根 之之草花 賚哥 璇遂

## Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話:六八四 一九一方 營業時間:每日上午十一時至下午九時

逢星期二休息 每 供京清蟹八海带羅當鶏席足應都蒸肉珍參子漢紅茸 九十白排海菜會冬時扒炸燕 十位飯骨上胆蠔菇菜大子窩

每 甜北蟹八鮮鷄席供酸菇肉珍吊片 三應咕蒸扒會片雪 十白嚕滑菜富時耳

七飯肉鷄胆蠓菜羹

### 益計並 拥查山 温哥華 植香山 温哥華 檀香山 檀香山 温哥華 檀香山

类重片鷄鳴魚 水 用正

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street: Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

芝麻手撕 巧手紙包肉排 北京片皮 生,菜包鴨肉鬆 價 蟹肉會燕窩 百貳拾捌元 (十位計) 油焗 酬 (足二磅半) 象拔蝽

IE

Best Wan Tun House 245 East Pender St. Vancouver

片打東街 245 號電話 684 - 5580

營業時間:早上八時至零晨二時

### 廣東餐館

KWONG TUNG RESTURANT 137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

重 682-1514

增設原盘各種燉品 健身補品每盅\$3.85 川芎白芷燉牛腦 藥材燉草羊 藥材燉牛展

藥材燉牛尾

方報告:日前百老匯東 一七八〇號加拿大泗夫 村一歲持槍匪徒打劫, 被名名叫活泰堡之年輕 劫匪,在闖入泗夫威後 ,毆打經理頭部,劫去 ,毆打經理頭部,劫去 ,毆打經理頭部,劫去

去尋去屋號閒頓

並入報屋

警。祝老翁

東京 (東京 (東京 ) (東京

(六期星)

報な漢大

被指溢用公格 旅遊廳被調查 (域多利埠訊)卑 詩省旅遊廳長加魯列治 文昨呼籲加皇家騎警及 快完成一項對旅遊廳的 們查。 他同意反對黨旅遊廳的 他同意反對黨旅遊廳的

雲堅盛頓中心

延長開放時間

海拉。 (雲哥華訊)雲增 等拉氏街五一七五號 等,來乃街與卅七年東一

一號於埠

員慰問宗僑

處日報元黨繳黨下年者

成

發黨二以

俱社月便

樂禮十編部堂六排

,,日席

大威(位 漢健星。

公公期

報司四

期名。,席,午一:

社金社六度本

• 員時琴黨 年席行機

滿設春構

六陶宴八

十陶定四

五酒於,

歲家二八

月五

十年

九度

日藏

(星交

期代

VL

上

並

盡

足義務

機

構

通

是:

聯紀

蒙不忘宗親 意思念先祖

人德

錫,焕:徐雲,友會 强黄棠杜,颠慶長

四

年元

月

廿吉

機

午供,全十應舉,

活網球,乒乓,及排 包括游泳池,桑拿 車運動室,現每天 十一時。 社區運動場活動, 社區運動場活動,

球包等括



不月廿九 章文晋大使將專程前來參加開幕體

(西雅圖訊)一個名爲「中國古代傳統技術展覽」的大型展覽會,本月二十九號起至下月一號止將會在鄰近雲哥華埠的美國西岸大城市上西雅學中心。
中國駐美大使軍交爭及夫人將會專程由華盛頓來西雅圖常加展覽會的中國駐三藩市總領事等。
中國駐三藩市總領事等。
此次爲章文晋夫婦同來的,還有多位中國外交官員與顯要人物,包括中國駐三藩市總領事等。
此次爲章文晋夫婦同來的,還有多位中國外交官員與顯要人物,包括中國駐三藩市總領事等。

週日食品義高

鍾源,,鈞::鍾祖葉

美, 聯福,朱梁日德耀中朱

· 女 : : 樂海滔,張,祕, · 女 : : 樂海滔,張,祕,

組劉劉:,,馮健英書黄

世建鄭陳吴尚成文錦林德德重世民榮,祕林華

慧,,,標,財書一。

營經門專

歡郵零京魚中膏地參 迎購沽果翅藥丹道茸 垂代批海燕配丸藥補 詢寄發味窩方散材品

藥中

理主行智胡師幣中由 題問藥中關有答解費免

506 MAIN ST. VAN. B. C. 地址:溫哥華緬街 506 號 電話: 683 3838

報截請位其者凡日及洪 名止早五他免本一一路

TOM APPLIANCE SERVICE 1861 WILLIAM STREET VANCOUVER, B. C. 電話:253-4706 • 免費估價 24小時服務

乾洗衣機 。 爐頭雪櫃 修 大小凍房。凍櫃·制雪機 裝置設計

Standard Appliance Service' 電話: 689・6695 327・7137 修理安装 免责估價 雪櫃爐頭 製雪機

乾洗衣機

洗碗碟機

柏文電器

冷氣機

商用冷氣

合約保養

(1) 1983年個人入息稅之新法案 (2) 減稅之重要項目 (3) 滅稅註册退休储蓄計劃之分析 (A) 如何計算購買限額 (B) 各種計劃之分析和比較 主講人:曾漢文會計師 日 期:2/11,2/12,2/18,2/19,2/25,2/26 星期六上午十時半至十二時 星期日下午三時至四時半

報名手續:請電 682-2141 (10-3PM)

建卑交撥並人席,會 部問務 部局務 的詩通給會一在二及基份雲卿 新中運在發百海月藝辛人哥基雲

心輸一表五悅廿術格事華辛哥

科育覽八講元酒日學應示,於訊

心,,世入會行,邀同。會底美

博九演十大二科是表埠格華

科育覽八講元酒日學應不,於訊學館會六,的家到中少不市本心學事埠心年滿議月前美中中,

賢謝李李,耆總務:鵬 僱員任度 務政批教埠 員工職削 。管准育爲 。人教滅該 理該區卑へ , 師六教 將區,詩雲 一教師 裁各素省 維,十育 修區一區 員增里第 · 職點將 及員五最 創教育最 > 表 演育局大素 目 服行昨如 及層教二亂 雜,全低 役文時限 服行昨的里

WING KEE RESTURANT 6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C. 電話: 270-1825 位於列治文區第三路 6260 號 寬大停車場 即 HUDSON BAY 百貨商場對面

本號特聘香港名厨師主理 回粥粉類板 回明建筑符 回家鄉庭鄉 回水餃雲春 ◎精美下景 ◎歡迎外賣

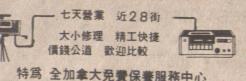
九請能主火興租這人 時電兼經車建平合4 後:顧營站後,移 六,有鄰,地民 四八故十近更方或皇 三一割餘,有關合五, 愛年生中大股 •四出,意山,經 一四讓因日公自營 九二,其盆園車, 四八有他與,詩生 一或意事旺及運意。晚者業,天數穩上,不店空場定

VIDEO FAIR一平霸 视镜中 39 E PENDER ST. VAN. TEL: 687.2293 代理各大名廠視聽影音器材(附設修理部) PHILIPS CTC-6R 轉台機 \$160 特價 \$11.9.99部 PIONEER 汽車音响 一律八折 代理: 大平 日本名牌空白錄影帶 TOSHIBA --每盒 以上 3 小時 BETA L-500 \$10.99 10.50 AIWA L-750 \$12.99 12.50 4 1/2 小時 5小時 L-850 \$14.49 13.99 6 小時 VHS T-120 10.25 9.99 最新運到中文唱片唱帶

LTD 地址:溫哥華片打東街75號 75 E. Pender St., Ven. B. C. Tel: 685-9743

立瓷 加 上北 其他貨品· 田二月二日起至 白米及特價貨外 賀新年 總經銷: 五十磅絲苗米 • 京 海十全大補酒。河仁堂虎骨酒 三月二日止 青瓷 毎包減 一元 七折





特爲 全加拿大免费保養服務中心 以下各名廠的錄影機,音 響器材,電視機等產品,只要 實於加拿大國內,無論何處, 如在保養期內,可得到各無統 如在保養期內,可得到各無統

如在保養期內,可得到免費修 理,免费服務,專爲方便和給 僑胞更好的服務 54.83 May (V) 1000 X 100 特設 先鋒牌汽車音響修理與安装

Tel:876-8320

電辦售 4 共散子並打 話公票足敬 3.21 慶,,有東本 : 時處義老費小小餐春共金音衝會 6間:務宴券童童券節敦鼠樂華館8:喜者: ::成為鄉獻歌僑定 1每士免凡。四五年盼誼年唱酒於 • 日定費年 歲至人。,,及樓本 7中東招登 以十每 敬春幸奉年 7 午街待七 下二位 請景運行三 邑陽抽春月 5+2~+ 免歲十 1二3但五 人和獎節四 華 費 二 二 二 二 二 二 元 時7先歲 鄉之助聯日 至號向以 下二本上 但價。 携,,整午 午樓館之 向每位 眷允際敬五 會 頭宜兹老時 四台領會 時山免員 館六 躍親歲宴假 多友序會座 加聯甲,片 會費, 領元 館券畫 免。

PERLIN MUSIC

107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA TEL.. (604) 682-1913

專營:

個別教授: 古筝,楊琴,二胡,琵琶, 着,笛,笙,及粤曲演唱。





### New Golden Crown Seafood Restaurant



# 新金冠海鮮大酒樓

代柬

謹訂於一九八四年二月十一日 (星期六)為本酒樓開業典禮學行 鷄尾酒會 恭請

光臨指導

新金冠海鮮大酒樓 敬約 董事長: 梁 秋 照

酒會時間:下午二時至七時

地 址: 122-128 W. Hastings St. 電 話: (604)688-6631 or 688-6632 新愚麗響

訂於一九八四年二月十二日(星期日

本酒樓經多月籌備

新人事,新風格, 大事革新·敬請光臨

情商名聞北美澳洲吉他手 ANTONIO PISAC 助慶

正宗粤菜 游水海鮮 新張期間 盛筵小酌 招呼週到 一律免茶

溫哥華喜士定西街 122-128 號 TEL: 688-6631 122-128 W. Hastings St., Van. B. C. 688-6632